

UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

ESCUELA DE POSGRADO

Unidad de Posgrado de Teología



Una Institución Adventista

Significado de la expresión: “A todos me he hecho de todo” en el contexto de 1 Corintios 9:19-23 e implicaciones para la misión

Tesis para optar el grado académico de Maestro en Teología Bíblica

Por:

Carlos Francesco Marquina Vergara

Asesor:

Dr. Roy Edgar Graf Maiorov

Lima, mayo de 2020

DECLARACIÓN JURADA DE AUTORÍA DE TESIS

Yo, Roy Edgar Graf Maiorov, profesor de la Facultad de Teología, Escuela Profesional de Teología, de la Universidad Peruana Unión

DECLARO:

Que el presente trabajo de investigación titulado: “Significado de la expresión: ‘A todos me he hecho de todo’ en el contexto de 1 Corintios 9:19-23 e implicaciones para la misión”, el cual ha sido realizado en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección, y que constituye la memoria que presenta el bachiller Carlos Francesco Marquina Vergara para aspirar al grado de Maestro en Teología Bíblica.

Las opiniones y declaraciones en este trabajo de investigación son de entera responsabilidad del autor, sin comprometer a la institución.

Y estando de acuerdo, firmo la presente declaración en Lima a los 21 días de mayo de 2020.



Dr. Roy Edgar Graf Maiorov

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS DE MAESTRO(A)

En Lima, Ñaña, Villa Unión, a los 21 días del mes de mayo del año 2020, siendo las 4:00 p. m., se reunieron en el Salón de Grados y Títulos de la Universidad Peruana Unión, bajo la dirección del Señor Presidente del Jurado: Dr. Daniel William Richard Pérez, el secretario: Dr. Juan Marcelo Zanga Céspedes y los demás miembros: Mg. Jesús Hanco Torres y el Dr. Segundo Teodomiro Azo Salazar, y el asesor: Dr. Roy Edgar Graf Maiorov, con el propósito de administrar el acto académico de sustentación de Tesis de Maestro(a) titulada: Significado de la expresión "A todos me he hecho de todo" en el contexto de 1 Corintios 9:19-23 e implicaciones para la misión; del Bachiller/Licenciado(a) Carlos Francesco Marquina Vergara Conducente a la obtención del Grado Académico de Maestro(a) en: Teología bíblica

.....con Mención en

El Presidente inició el acto académico de sustentación invitando al candidato hacer uso del tiempo determinado para su exposición. Concluida la exposición, el Presidente invitó a los demás miembros del Jurado a efectuar las preguntas, cuestionamientos y aclaraciones pertinentes, los cuales fueron absueltos por el candidato. Luego se produjo un receso para las deliberaciones y la emisión del dictamen del Jurado. Posteriormente, el Jurado procedió a dejar constancia escrita sobre la evaluación en la presente acta, con el dictamen siguiente:

Bachiller/Licenciado(a): Carlos Francesco Marquina Vergara

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
Aprobado	19	A	Excelente	Excelencia

(*) Ver parte posterior

Finalmente, el Presidente del Jurado invitó al candidato a ponerse de pie, para recibir la evaluación final. Además, el Presidente del Jurado concluyó el acto académico de sustentación, procediéndose a registrar las firmas respectivas.

*Esta sustentación fue realizada de manera virtual u on-line, conforme al reglamento de grados y títulos



Presidente

Secretario

Asesor

Miembro

Miembro

Bachiller/Licenciado(a)

En primer lugar, dedico este trabajo de investigación a mi Señor Jesús. Sin Él no hubiese llegado hasta este momento. Así mismo, a mi amada esposa, Angie Valdez, quien con su constante ánimo me motivó para completar este trabajo de investigación. También a mi madre amada, quien siempre creyó en mi y me dio su amor incondicional.

RESUMEN

La presente investigación analiza el texto de 1 de Corintios 9:19-23 a fin de determinar el significado de la expresión “a todos me he hecho de todo” y sus implicaciones para la misión cristiana. Para ello se emplea una metodología exegética que incluye el análisis textual, el análisis literario, y el análisis morfosintáctico del pasaje mencionado. Por último, se realiza una síntesis teológica del contenido del texto y se discute su impacto en los conceptos de cultura, misión, contextualización, evangelismo y conducta cristiana.

Palabras clave: misión, contextualización, cultura, evangelismo

SUMMARY

This thesis analyses the text of 1 Corinthians 9:19-23 to determine the meaning of the expression “I have become all things to all men” and its implications for Christian mission. This is done by employing an exegetical methodology that includes textual analysis, literary analysis, and morphosyntactic analysis of the above passage. Finally, a theological synthesis of the content of the text is made and its impact on the concepts of culture, mission, contextualization, evangelism and Christian behavior is discussed.

Keywords: mission, contextualization, culture, evangelism

TABLA DE CONTENIDO

LISTA DE TABLAS	ix
LISTA DE ABREVIATURAS	x
Capítulo	
I. INTRODUCCIÓN.....	1
Trasfondo del problema	1
Planteamiento del problema.....	8
Propósito de la investigación	9
Importancia de la investigación	9
Metodología	10
Presuposiciones	11
Delimitaciones del estudio	11
II. CONTEXTO HISTÓRICO Y CULTURAL DE LA EPÍSTOLA	12
Autoría	12
Evidencia interna.....	13
Evidencia externa	14
Destinatarios.....	15
Lugar y fecha	17
La ciudad de Corinto.....	18
La iglesia de Corinto	22
Problemas en la iglesia de Corinto.....	24
Conclusiones previas.....	29
III. EXÉGESIS Y TEOLOGÍA DEL TEXTO.....	31
Delimitación del texto	31
Crítica textual	32
Análisis de variantes.....	32
Traducción personal	40
Comparación de traducciones	41
Estructura literaria.....	42
Género literario	45
Análisis gramatical y sintáctico	46

“Aunque soy libre de todos, me he hecho esclavo de todos”	46
“Para ganar a muchos”	52
Ganar a los judíos	56
Ganar a los que están sin ley	60
“Ganar a los débiles”	64
“A todos me he hecho de todo”	67
Esto hago por causa del evangelio	70
Conclusiones previas.....	73
IV. IMPLICACIONES PARA LA MISIÓN	74
Implicaciones sobre la cultura.....	74
Implicaciones sobre los métodos de evangelismo	82
Implicaciones sobre la interpretación y contextualización bíblica	86
Implicaciones sobre la conducta cristiana.....	89
V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	93
Conclusiones	93
Recomendaciones.....	97
BIBLIOGRAFÍA	99

LISTA DE TABLAS

1.1 Principales enemigos del Apóstol Pablo	27
1.2 Comparación entre traducciones	41

LISTA DE ABREVIATURAS

Abreviaturas de palabras

a.C.	antes de Cristo
AT	Antiguo Testamento
ca.	<i>Circa</i> , alrededor, aproximadamente
cf.	<i>confer</i> , compárese
d.C.	después de Cristo
ed.	editor, editado por
et al.	<i>et alii o et alia</i> , y otros
LXX	Septuaginta
ms.	manuscrito
mss.	manuscritos
NT	Nuevo Testamento
p.	página
pp.	páginas
s.	siglo
s.v.	<i>sub verbo</i> , “bajo la palabra”; pl. s.vv.
v.	versículo
vv.	versículos
vol.	volumen
vols.	volúmenes

Abreviaturas de libros

ANLEX	Analytical Lexicon of the Greek New Testament
ASB	Andrews Study Bible
COHS	A Commentary on the Holy Scriptures
NA28	Novum Testamentum Graece, Nestlé Alland ed. 28
NICNT	The New International Commentary on the New Testament
NIDNTT	New International Dictionary of the New Testament
NTC	New Testament Commentary
NVI	Nueva Versión Internacional
RV60	Reina Valera 1960
SDABC	Seventh Day Adventist Bible Commentary
TDNT	Theological Dictionary of the New Testament
TNTC	Tyndale New Testament Commentary

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

Trasfondo del problema

El cristianismo ha sido un movimiento misionero desde sus orígenes. Su base misionera está fuertemente establecida en la Gran Comisión de Mateo 28:19-20:¹ “Por tanto, id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo. Amén”.

A fin de responder al mandato de Jesús, los discípulos del primer siglo de la era cristiana, literalmente, llevaron el evangelio hacia todo el mundo conocido en aquel entonces.² Este hecho causó un gran impacto en todos los pueblos y culturas en los cuales el cristianismo ingresó, ya que modificó la cultura y la forma de vivir de los primeros conversos; es por este motivo que Kanyua Mugambi acertadamente declaró que “la relación entre el cristianismo y la cultura ha sido un problema perenne”.³ Esta interacción

¹A no ser que se diga lo contrario, todas las citas bíblicas han sido obtenidas de la versión Reina-Valera 1960 de las Sociedades Bíblicas en América Latina.

²L. Ann Hamel, “The Implications of Culture on Who We Are and How We Understand the Bible and Share the Gospel”, *Journal of Adventist Mission Studies* 12, no. 1 (2016): 23-46.

³Jesse Ndwiga Kanyua Mugambi, “Culture and Christianity”, en *Cambridge Dictionary of Christianity*, ed. Daniel Patte (Cambridge: Cambridge University Press, 2010), 292.

entre el cristianismo y las culturas ha sido desde siempre una situación que ha requerido amplia atención por parte de los estudiosos de la Biblia.

En el Nuevo Testamento se pueden encontrar repetidas situaciones en las cuales diferentes culturas se confrontan, tratan de convivir o se asimilan la una a la otra. A manera de ejemplo, el autor de Hechos 2:5, 9-11 comenta:

Moraban entonces en Jerusalén judíos, varones piadosos, de todas las naciones bajo el cielo... Partos, medos, elamitas, y los que habitamos en Mesopotamia, en Judea, en Capadocia, en el Ponto y en Asia, en Frigia y Panfilia, en Egipto y en las regiones de África más allá de Cirene, y romanos aquí residentes, tanto judíos como prosélitos, cretenses y árabes, les oímos hablar en nuestras lenguas las maravillas de Dios.

Aquí se encuentra la mejor descripción de las diferentes culturas que existían en los tiempos apostólicos. De acuerdo a la Escritura, todos estos hombres eran judíos que moraban en Jerusalén y fueron impresionados al escuchar el evangelio; este es “un caso plausible de la evangelización que dio el despegue inicial al cristianismo”,⁴ y facilitó su diseminación a lo largo y ancho del mundo conocido en aquel entonces.

Por otro lado, al inicio de la propagación del evangelio, los primeros apóstoles no comprendían a cabalidad que la misión era de alcance global.⁵ Ellos pensaban que sólo los judíos debían convertirse al cristianismo, ya que el judaísmo era, de alguna manera, la originadora del cristianismo; por lo que era lógico pensar que uno debía convertirse

⁴Sam Reyes Evangelista, “Developing a Contextual Cross-Cultural Evangelism and Church Growth Strategy for the International Bible Church, Hampton, Georgia”, (Tesis Doctoral, The Southern Baptist Theological Seminary, 2012), 65.

⁵Michael Goheen, *Introducing Christian Mission Today: Scripture, History and Issues*, (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2014), 62.

primero al judaísmo para luego bautizarse y pasar a ser cristiano.⁶ Sin embargo, Dios intervino para hacerles entender la imperante necesidad de llevar el mensaje a todos sin excepción. El mejor ejemplo es el caso de la visión que tuvo Pedro y la consecuente visita y conversión de Cornelio. La visión se registra en Hechos 10:13-15.

Este cambio de paradigma en Pedro fue de gran bendición para la iglesia primitiva ya que, al comprender Pedro el verdadero énfasis de la misión global, el evangelio ahora podía también ser transmitido a todos, judíos y gentiles sin distinción alguna.⁷ De acuerdo a Hughes: “Dios estaba enfrentando los prejuicios de Pedro. Pedro había consolidado todos los pueblos del mundo, a excepción de su propia raza, en un paquete repugnante. Dios usó una visión para traer un cambio radical en la actitud del apóstol ... y fue muy bueno que lo hiciera”.⁸ El hecho de que Pedro siguiera este nuevo paradigma fue determinante para que los demás apóstoles comprendieran que el mensaje de salvación debía llegar “hasta los confines de la tierra” (Hch 1:8).

Es importante resaltar que a pesar de saber que el mensaje debía ser llevado a todos por igual, el trabajo de Pedro y los otros apóstoles estaba principalmente basado en convertir judíos al cristianismo; ellos realmente habían hecho una obra grandiosa en Jerusalén y entre los judíos esparcidos a lo largo del Imperio Romano.⁹ Por lo que fruto

⁶Christopher J. H. Wright, *The Mission of God: Unlocking the Bible's Grand Narrative* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2006), 48-51.

⁷Keith Whitfield, “The New Testament and the Nations”, en *Theology and Practice and Mission: God, The Church and the Nations*, ed. Bruce Riley Ashford (Nashville, TN: B&H Academic, 2011), 160-172.

⁸R. Kent Hughes, *Acts: The Church Afire* (Wheaton, IL: Crossway, 1996), 141.

⁹Nichol D. Francis, *Seventh-day Adventist Bible Commentary* (Hagerstown, MD: Review and Herald, 1978), 6:401. En adelante, *SDABC*.

de su arduo trabajo, miles de judíos conocieron la verdad y se unieron a las filas del cristianismo y así la obra evangelística era prosperada.

Sin embargo, Pablo tenía un énfasis diferente de trabajo.¹⁰ Él prefirió ir en busca de los gentiles, y se aventuró en realizar algo que los otros apóstoles jamás habían hecho antes: llevar el evangelio a ciudades tan paganas como Atenas, Éfeso y Corinto, entre muchas otras. Aunque en su estrategia nunca abandonó a los judíos,¹¹ él hacía todo lo posible para ganar por el evangelio a cualquiera que estuviese dispuesto a escucharlo, sin importarle nacionalidad, raza o sexo; esta orientación puede resumirse en su famosa frase “... a todos me he hecho de todo, para que de todos modos salve a algunos” (1 Co 9:22); por lo que para Pablo todos eran virtuales candidatos para el cielo.

Hoy en día, la predicación del evangelio sigue siendo un gran desafío para el cristianismo, así como lo fue en los días de los apóstoles. A pesar de que las culturas han cambiado y los desafíos han aumentado, aún existe un énfasis en el cumplimiento de la Gran Comisión en numerosos sectores evangélicos; esto es demostrado por un aumento significativo en las misiones internacionales de corto plazo a nivel mundial.¹² Sin embargo, el meollo del problema actual no se centra en si se debe o no cumplir la gran comisión, sino principalmente sobre el tipo de evangelio a presentar y la forma de cómo presentarlo a un mundo que es ampliamente multicultural.

¹⁰Donald D. Turner, *Exposición de la Primera Epístola a los Corintios* (Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 2000), 139.

¹¹Agosto Efrain, *1 y 2 Corintios* (Minneapolis, MN: Augsburg Fortress, 2008), 64.

¹²Erich W. Baumgartner et al., *Passport to Mission*, 2da ed. (Berrien Springs, MI: Andrews University Press, 2002), 16.

A fin de conseguir evangelizar el mundo entero, algunos han usado las palabras de Pablo “a todos me hago de todo” y consideran que ésta es la autorización bíblica para amalgamar el mensaje bíblico con la cultura circundante.¹³ Este argumento puede resumirse en la frase “el fin justifica los medios” y puede ser aplicada aún para el evangelismo; denotando de este modo que “cuando el objetivo final es importante, cualquier medio para lograrlo es válido”.¹⁴

Por otro lado, Rodolfo Blank considera que este pasaje sólo trata de la contextualización y la adaptación del mensaje y del misionero; en su libro él escribe que “el misionero tiene que seguir el ejemplo de Cristo, tiene que tomar en serio la diversidad existente entre los oyentes. Aunque el mensaje del evangelio no cambia, tiene que adaptarse a la cultura, lenguaje, costumbres, educación, y situación social de quienes le oyen”.¹⁵ De aquí se concluye que contextualizar y adaptar son dos temas importantes que necesitan realizarse correctamente a fin de llevar el mensaje de manera comprensible para personas de diferentes culturas.

Debido a esto algunos consideran que 1 Co 9:19-23 es la descripción de la forma en cómo el apóstol Pablo realizaba su ministerio;¹⁶ y argumentan que para evangelizar, el

¹³Derek Tidball J., ““All Things to All Men’: A Strategy for Pastoral Failure or a Necessity for Pastoral Faithfulness?”, *Evangel*, otoño de 1988, 6-7.

¹⁴Edwards Charles O'Neill y Joaquín M. Domínguez, *Diccionario histórico de la Compañía de Jesús: biográfico-temático* (Madrid: Universidad Pontificia Comillas, 2001), 187.

¹⁵Rodolfo Blank, *Primera carta a los Corintios: Consejos para una congregación en crisis* (Saint Louis, MO: Concordia, 2010), 342.

¹⁶Ben Witherington, *Conflict and Community in Corinth: A Socio-Rhetorical Commentary on 1 and 2 Corinthians* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 211.

cristiano es libre de realizar cualquier actividad y/o usar cualquier medio disponible, sin importarle las cuestiones culturales y tradiciones, siempre y cuando estos métodos no rebajen los principios bíblicos contenidos en las Sagradas Escrituras.¹⁷ Esto lo extraen de la vida y obra del apóstol Pablo; quien al parecer mostró adaptación y flexibilidad sobre ciertos asuntos sin que esto traicionara su fe y con el único fin de ganar con el evangelio a la mayor cantidad de personas posibles.¹⁸ Como él mismo escribió: “No seáis tropiezo ni a judíos, ni a gentiles, ni a la iglesia de Dios; como también yo en todas las cosas agrado a todos, no procurando mi propio beneficio, sino el de muchos, para que sean salvos” (1 Co 10:32-33).

Es importante resaltar también que la interpretación que se hace de las formas de transmitir el evangelio, ha llevado a que en la actualidad el cristianismo enfrente una crisis sin precedentes. A fin de hacer el mensaje “agradable” y “transmisible” para la audiencia posmoderna,¹⁹ se ha trastocado la esencia del evangelio para convertirlo en una especie de película de Hollywood, en dónde los personajes bíblicos son superhéroes que luchan contra el mal y vencen por el poder que proviene de Jesús. De esta manera, el mundo cristiano ha estado mitificando y humanizando el evangelio con mucha creatividad; lo que ha llevado a la introducción de un evangelio amalgamado con

¹⁷Witherington, 211.

¹⁸George L. Parsenios, “‘All Things to All People’ (1 Cor 9:22): Hellenism in the New Testament”, *St Vladimir’s Theological Quarterly* 54, no. 3-4 (2010): 310-11; David Alan Black, “A Note on ‘The Weak’ in 1 Corinthians 9:22”, *Biblica* 64, no. 2 (1983): 240-242; James Ha Tun Aung, “The Role of Christians in a Conflict Society in Myanmar: A Reading of 1 Corinthians 9:19-23”, *Colloquium* 49, no. 1 (2017): 66.

¹⁹Kleber De Oliveira, “A Critique of the Urban Mission of the Church in the Light of a Emerging Postmodern Condition” (Tesis Doctoral, Andrews University, 2005), 5.

costumbres de la modernidad que poco o nada tienen que ver con el verdadero evangelio enseñado por Jesús.²⁰ Todo esto está ciertamente motivado más por una agenda económica que por el deseo de realizar evangelismo; y ha minado, sin lugar a dudas, el potencial impacto e influencia del cristianismo en el mundo entero.²¹

Por otro lado, hay principios bíblicos que “no son negociables”, estos principios también son conocidos como los “pilares de la fe cristiana”, y con los cuales se debe tener sumo cuidado al momento de contextualizar el evangelio.²² De acuerdo a G. T. Ng. “muchos están de acuerdo en la necesidad de la contextualización, pero no todos se ponen de acuerdo en lo que constituye el método ‘correcto’ para hacerlo”.²³ Por lo tanto, no hay un consenso específico para este asunto y se requiere de un mayor estudio.

El desafío de predicar el evangelio a todo el mundo es muy grande y requiere de acciones y estrategias específicas para lograrlo.²⁴ En este contexto “a todos me he hecho de todo”, se podría entender literalmente como el permiso para contextualizar el mensaje cristiano sin imponer límite alguno. Esto ha traído muchas divergencias teológicas entre los eruditos bíblicos, quienes tratan de determinar si esta frase es una indicación abierta y

²⁰Hank Hanegraaff, *Christianity In Crisis: The 21st Century* (Nashville, TN: Thomas Nelson, 2012), 9.

²¹Walter Rauschenbusch, *Christianity and the Social Crisis* (Nashville, TN: Forgotten Books, 2013), 5.

²²Arthur Glasser, “Old Testament Contextualization: Revelation and Its Environment”, en *The Word Among Us: Contextualizing Theology for Mission Today*, ed. Dean Gilliland (Eugene, OR: Wipf and Stock, 2002), 32-51.

²³G. T. Ng., “Connected to Culture , Conformed to Christ : Exploring Alternate Forms of Worship”, *Journal of Adventist Mission Studies* 1, no. 2 (2005): 56–66.

²⁴Richard W. Engle, “Contextualization in Missions: A Biblical and Theological Appraisal”, *Grace Theological Journal* 4, no. 1 (1983): 86.

generalizadora que cada cristiano debe aplicar o es una estrategia personal que el apóstol Pablo utilizaba sólo en ciertos contextos específicos.²⁵ Sea cual fuese la respuesta, es necesario recordar siempre que lo que se transmite es el mensaje de Dios para la humanidad.²⁶

Planteamiento del problema

Luego de haber analizado y descrito algunas perspectivas y estudios teológicos en relación a la misión de la iglesia, la contextualización del mensaje bíblico y los asuntos divergentes en relación a la expresión paulina “a todos me he hecho de todo”; se ha percibido que es necesario establecer una interpretación bíblica exegética más precisa sobre esta expresión, la cual pueda servir como un cuadro de referencia para los diferentes métodos evangelísticos a ser utilizados en la prosecución del cumplimiento de la gran comisión y de esta manera encontrar argumentos para establecer principios o lineamientos basados en la Biblia. Por lo tanto, la presente investigación responde a la siguiente pregunta: ¿qué significa la expresión “a todos me he hecho de todo” (τοῖς πᾶσιν γέγονα πάντα) en la perícopa de 1 de Co 9:19-23 y qué implicancias teológicas posee en el cumplimiento de la misión?

²⁵Michael D. Barram, “‘In Order that They May Be Saved’: Mission and Moral Reflection in Paul” (Tesis doctoral, Union Theological Seminary & Presbyterian School of Christian Education, 2001), 8.

²⁶Dean Flemming, *Contextualization in the New Testament: Patterns for Theology and Mission* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2005), 13.

Propósito de la investigación

El propósito de la presente investigación es encontrar el significado de la expresión “a todos me he hecho de todo” (τοῖς πᾶσιν γέγονα πάντα) contenida en la perícopa de 1 Corintios 9:19-23 y describir qué implicancias teológicas posee en el cumplimiento de la misión. Esto fue realizado a través de la exégesis de toda la perícopa de 1 Corintios 9:19-23 en dónde se registra esta descripción expresada por el apóstol Pablo sobre sus actividades misioneras.

Importancia de la investigación

La actividad misionera de la iglesia es necesaria para el avance de la obra en todo el mundo. Por este motivo es importante encontrar lineamientos o principios útiles que estén basados en la Palabra de Dios para guiar el accionar de todos los miembros de la iglesia. Para lograr esto, la presente investigación muestra el contexto histórico, social y cultural de la época del Apóstol Pablo y hace un análisis exegético del texto de 1 Corintios 9:19-23 con el objetivo de entender a claramente la expresión “a todos me he hecho de todo” y de esta manera extraer principios guías para el accionar misionero.

Asimismo, esta investigación incrementa el conocimiento bíblico sobre la Primera Epístola a los Corintios y su adecuada aplicación o contextualización para los tiempos modernos. Esto sirve como defensa ante pensamientos “extrabíblicos” que intentan debilitar la fe cristiana y brinda argumentos sólidos para el evangelismo contenidos en las Santas Escrituras.

Metodología

Esta investigación es un trabajo exegético bibliográfico perteneciente al área de estudio de la teología bíblica. Es exegético debido a que para determinar correctamente el significado del texto se realiza un análisis exegético siguiendo el método de interpretación histórico gramatical y es bibliográfico debido a que se pretende describir y entender el contexto histórico y cultural de la transmisión de este mensaje paulino.

A fin de presentar la información ordenadamente, el presente trabajo de investigación se divide en cinco capítulos. En el capítulo uno se presenta la introducción del estudio, así como el trasfondo y planteamiento del problema de investigación, seguido por el propósito de la investigación, las delimitaciones, la metodología a ser utilizada y las presuposiciones.

En el capítulo dos se analiza el contexto histórico y cultural de la Primera Epístola a los Corintios. Aquí se describe la autoría, destinatario, fecha, propósito y tema de la epístola. Del mismo modo, se presenta un resumen general de la ciudad de Corinto y de la Iglesia cristiana en Corinto. También se describen los problemas presentes en la iglesia de Corinto, haciendo un énfasis especial en el gnosticismo.

En el capítulo tres se realiza la exégesis de la perícopa de 1 de Corintios 9:19-23. Aquí se establece el texto y se propone una traducción personal. Así mismo, se analizan los aspectos encontrados en la crítica textual y se valora lo que es más relevante para el presente estudio. Posteriormente se describe el género y la estructura literaria para luego realizar el análisis sintáctico y semántico de la perícopa. Al final se extrae la teología contenida en el texto de estudio.

En el capítulo cuatro se analizan ciertas implicaciones teológicas de la expresión “A todos me he hecho de todo” en relación a la cultura, los métodos de evangelismo, la

interpretación y contextualización, así como también sobre sus implicancias en la conducta cristiana.

Por último, en el capítulo cinco se presentan las conclusiones y las recomendaciones resultantes del presente estudio y al final se presentan las referencias bibliográficas utilizadas en este trabajo de investigación.

Presuposiciones

El investigador de este estudio considera a la Biblia como la Palabra revelada de Dios a la humanidad; por lo que se tienen en alto los principios de *sola Scriptura*, el cual sostiene que la Biblia debe ser la única regla de fe y práctica, y *tota Scriptura*, el cual plantea que la Biblia en su totalidad es inspirada y no solamente secciones de la misma.

Asimismo, de acuerdo a la gran comisión registrada en Mateo 28:19-20 se considera que la evangelización es de carácter global. Todas las personas deben escuchar el mensaje de un Salvador crucificado, resucitado y pronto a venir, dador de vida y libertad a los que creen en Él, por lo que cada cristiano verdadero debe cumplir con la parte que le corresponde a fin de alcanzar el mundo entero con el evangelio de Jesús.

Delimitaciones del estudio

Este estudio está centrado en una sección o perícopa de la primera epístola a los Corintios. Este estudio no pretende abordar el estudio de otros textos bíblicos en forma exhaustiva. Se centra en el análisis exegético de 1 Corintios 9:19-23 tomando como base el texto griego Nestlé Aland 28va edición, enfocándose específicamente en la frase “a todos me he hecho de todo” (v. 22) (τοῖς πᾶσιν γέγονα πάντα), la cual, junto a su contexto inmediato, sirve de base para encontrar principios que ayuden en la evangelización moderna de personas que no conocen el evangelio.

CAPÍTULO II

CONTEXTO HISTÓRICO Y CULTURAL DE LA EPÍSTOLA

En este capítulo se analiza algunos aspectos importantes y relacionados con el contexto histórico y cultural de la epístola de 1 de Corintios. Estos elementos tienen que ver con la autoría de la carta, así como el sustento necesario basado en la evidencia tanto interna y externa. Asimismo, se evalúa quienes fueron los posibles destinatarios a los cuales fue enviada esta epístola y en base a esta información se intenta establecer una datación aproximada para la misma.

Por otro lado, es importante conocer aspectos resaltantes relacionados a la antigua ciudad de Corinto, su sistema social, económico, religioso y político. Esto dará una vislumbre más clara sobre algunos detalles especiales que son necesarios para comprender el texto de la epístola. Por último, se analiza la historia y formación de la Iglesia Cristiana en Corinto y los problemas que estaba atravesando y la razón por la que necesitó la intervención directa del apóstol Pablo.

Autoría

En comparación con otros manuscritos del Nuevo Testamento, la primera epístola a los Corintios tiene evidencias internas y externas que la acreditan como una carta

verdadera del apóstol Pablo.¹ A pesar de esto, existen algunos críticos ultrarradicales que cuestionan su autoría, pero éstos están en el grupo de los que también cuestionan la existencia del mismo Pablo.² Sin embargo, la gran mayoría de investigadores y estudiosos de la Biblia están convencidos de la autoría Paulina.³

Evidencia interna

En la misma epístola se reconoce al apóstol Pablo como el autor (1:1, 12, 13; 3:4, 5, 22; 16:21). Así mismo, es importante resaltar que el saludo, destinatario, bendición, y acción de gracias al inicio y los saludos y la doxología al final de esta epístola son similares a todas las otras cartas de Pablo.⁴ También se encuentran variadas referencias entrelazadas con Hechos y las otras epístolas paulinas, en donde aparecen nombres de lugares y temas que se tratan en esta carta. Por ejemplo, en 1 Corintios y en Hechos, Pablo escribe esta carta para Sóstenes (1 Co 1:1), el cual, según Lucas, era el jefe de la sinagoga en Corinto quien fue golpeado por los judíos en la corte de Galio (Hch 18:17).

¹Simon J. Kistemaker y William Hendriksen, *Exposition of the First Epistle to the Corinthians*, New Testament Commentary 18 (Grand Rapids, MI: Baker, 2001), 23. En adelante *NTC*.

²El hecho de criticar la autoría de Pablo como autor de las epístolas a los corintios llevó a Archibald Robertson y Alfred Plummer, comentaristas bíblicos muy destacados hace más de cien años, a escribir lo siguiente “La evidencia externa e interna para la autoría paulina es tan fuerte que aquellos que intentan mostrar que el apóstol no fue el autor, son grandemente exitosos en probar su propia incompetencia como críticos”. Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St Paul to the Corinthians* (Edinburgh: T&T Clark, 1929), 16.

³*SDABC*, 655.

⁴*NTC*, 23.

Otro ejemplo es el de Crispo, quien fue bautizado por Pablo (1 Co 1:14). Lucas escribe también que Crispo era el jefe de la sinagoga local que se convirtió con toda su familia (Hch 18: 8). Por último, Aquila y Priscilla enviaron sus saludos a la iglesia en Corinto (1 Co 16:19); ellos conocían muy bien esta iglesia ya que habían estado entre sus primeros miembros (Hch 18: 2-3 y Ro 16:3).⁵

Evidencia externa

Es interesante que “ninguna de las otras cartas de Pablo fuera tan citada”⁶ como 1 de Corintios por escritores externos al canon bíblico. Entre aquellos que la citan resaltan las figuras emblemáticas de Clemente de Alejandría, Ignacio, Policarpo y Clemente de Roma, entre otros padres de la iglesia, quienes ya en el siglo I d.C. utilizaban la carta ampliamente en sus escritos, dando a indicar de esta manera su importancia y el reconocimiento de la epístola como un documento canónico para la iglesia.⁷

En el siglo II d.C., la autenticidad de esta epístola de Pablo estaba bien establecida. Justino Mártir la cita directamente en el capítulo 35 de su *Diálogo con Trifón* y Marción la agrega a su canon bíblico.⁸ Es debido a esto que por los siglos sucesivos nadie se atrevía a cuestionar la existencia y autoría de la primera epístola a los corintios, el haberlo hecho significaría haber sido aplastado y vencido por la contundente evidencia existente.

⁵NTC, 23.

⁶Leon Morris, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, Tyndale New Testament Commentary 7 (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2008), 28. En adelante *TNTC*.

⁷Ibíd., 29.

⁸NTC, 24.

Destinatarios

Se sabe que la epístola de 1 Corintios fue enviada por Pablo y Sóstenes a la congregación de creyentes en la ciudad de Corinto;⁹ aunque 1 de Corintios no es la primera carta que fue enviada; esto se extrae del mismo contexto en dónde Pablo menciona “Os he escrito por carta, que no os juntéis con los fornicarios” (1 Co 5:9) haciendo evidente que la carta de 1 Corintios no es la primera comunicación escrita de Pablo con la iglesia de Corinto, ya que aquí se refiere a una carta anterior enviada previamente y que aparentemente no entendieron (5: 9-11).¹⁰

Este hecho deja en claro que 1 Corintios fue una carta de respuesta o aclaración a los asuntos contenidos en la carta enviada previamente por el apóstol Pablo. Por ese motivo hay muchos detalles internos que no son muy claros en la epístola ya que se consideraba que los corintios tenían conocimiento previo de los asuntos tratados en 1 de Corintios provenientes de la carta previa.¹¹

Por otro lado, es importante reconocer que la carta de 1 Corintios tuvo varios tipos de lectores (u oyentes). De acuerdo a Kistemaker y Hendriksen,¹² entre los lectores probables y conocidos estaban:

- a. Judíos y temerosos de Dios: En la epístola revela que Pablo esperaba que sus lectores tuvieran un conocimiento básico de las Escrituras, ya que cita

⁹Richard E. Oster, *1 Corinthians*, College Press NIV Commentary (Joplin, MO: College Press, 1995), 12.

¹⁰Ibíd.

¹¹W. Larry Richards, *1 Corinthians: The Essentials and Nonessentials of Christian Living*, The Abundant Life Bible Amplifier (Nampa: Pacific Press, 1997), 30.

¹²NTC, 12-13.

pasajes de varios libros del Antiguo Testamento. De manera concisa, 1 Corintios se basa principalmente en los libros de Moisés y la profecía de Isaías. Muchos de los corintios temerosos de Dios habían adquirido conocimiento de las Escrituras en la sinagoga local y en la iglesia. Ellos también eran capaces de entender la profundidad de las enseñanzas de Pablo y sin muchas explicaciones.

- b. Convertidos: Otras personas se convirtieron a la fe cuando Pablo comenzó su ministerio en Corinto. Cuando compuso 1 Corintios, no podía esperar que todos los miembros de la iglesia de Corinto tuvieran un conocimiento profundo de la Escrituras. Muchos de los problemas eclesiásticos y sociales en esa iglesia se derivan de un insuficiente discernimiento y aplicación de la Palabra de Dios.
- c. Romanos: La cultura romana influyó en la sociedad corintia y algunas de sus costumbres se convirtieron en parte de la vida cotidiana.
- d. Líderes: Algunos de los líderes en la iglesia de Corinto fueron Estéfanos y sus dos amigos Fortunato y Acaico. Los antiguos gobernantes de la sinagoga corintia, Crispo y Sóstenes, también fueron considerados líderes.
- e. Oponentes: Dentro de la epístola el apóstol Pablo demuestra que se encontró con opositores a su ministerio y enseñanza. Estos adversarios no necesariamente presentan un frente unido, ya que parecen haber defendido preocupaciones individuales.

Por último, algo importante también que se debe considerar es que 1 Corintios es una carta privada que se hizo sumamente pública. Contiene algunos asuntos que se

esperan encontrar sólo en la correspondencia privada. Aquí se encuentra información específica como planes de viajes (16:5-9); nombres propios de sujetos reales (1:14, 16; 16:10, 12, 17), y referencias a ciertos eventos específicos (1:14-16; 2:1-4).¹³ Con esta información en mente, ya se puede abrir un panorama más claro para el correcto entendimiento de la epístola y así eliminar cualquier interpretación que erróneamente se encuentre fuera de contexto.

Lugar y fecha

A pesar de que Hechos de los Apóstoles no fue escrito con el propósito de proporcionar un marco histórico para las epístolas de Pablo, hay casos en que el libro de Hechos y los registros históricos antiguos complementan las cartas del apóstol,¹⁴ especialmente en lo que se refiere a la cronología bíblica.¹⁵

La cita de 1 Co 16:8, muestra claramente que Pablo escribió su 1 Corintios desde Éfeso y posiblemente en la primavera del año 55 d. C.¹⁶ Se puede fechar de esta manera debido a que Hch 18:12 menciona que Pablo fue juzgado por Galión en Corinto. Este acontecimiento es visto como un momento trascendental en la datación de la epístola, ya que Galión probablemente sirvió como procónsul de Acaya entre los años 51 o 52 d. C.¹⁷

¹³David E. Garland, *1 Corinthians*, Baker Exegetical Commentary on the New Testament (Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2003), 19.

¹⁴Garland, 14.

¹⁵Karl Donfried, *Paul, Thessalonica, And Early Christianity* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2002), 1101.

¹⁶“In Ephesus” [1Co 16:8], en *Andrews Study Bible* (Berrien Springs, MI: Andrews University Press, 2010), 1490. En adelante *ASB*.

¹⁷Garland, 25.

Se conoce sobre estas fechas debido a que el oficial romano Galión, era el hermano del famoso filósofo romano Séneca, quien es resaltado en la literatura romana antigua, así como en los datos y registros arqueológicos. Es en estos últimos, en los registros arqueológicos, dónde se encuentra la clara evidencia que ayuda a especificar el momento en la historia cuando su hermano, Galión, fue el procónsul de Corinto.¹⁸

Así mismo, se conoce que el ministerio de Pablo en Éfeso comenzó un poco después de su ministerio en Corinto (Hch 19:1). Esto ocurrió probablemente en el año 52 d.C. (lo que coincide con la fecha de Galión).¹⁹ Por lo que, al realizar un sencillo cálculo, se concluye que 1 Corintios fue escrita por Pablo hacia el final de sus tres años de trabajo misionero en Éfeso (16: 8; Hch 20:31), es decir, en el 55 d. C. como ya fue mencionado.

La ciudad de Corinto

Corinto estaba estratégicamente situada entre el Peloponeso y la tierra principal de Grecia, lugar conocido como el istmo de Corinto. Su ubicación era aún más privilegiada ya que también estaba situada entre dos puertos emblemáticos de la antigüedad: Céncreas, a 10 km de distancia (ruta hacia Grecia, Asia y Judea), y Lequeo, a 3 km de distancia (ruta hacia Italia). Esto hacía de Corinto una ciudad importante y muy concurrida.²⁰

Su historia es antigua y se remonta al segundo milenio antes de Cristo. La ciudad es mencionada en la Ilíada de Homero, significando que desde aquella época ya era

¹⁸Garland, 25.

¹⁹“Ephesus” [Acts 19:1], *ASB*, 1490.

²⁰Garland, 1.

reconocida como una ciudad importante.²¹ Atravesó por varias etapas durante este tiempo y debido a que era una ciudad muy bien ubicada, todos deseaban poseerla.

Resumiendo la historia, los romanos conquistaron Atenas el 196 a. C. y colocaron a Corinto como la ciudad más importante entre las ciudades de la Provincia de Acacia.²² En esta etapa gozó de gran prosperidad. Sin embargo, 50 años después decidieron revelarse contra Roma y entonces la ciudad fue conquistada y destruida por los romanos en el 146 a. C. bajo el mando de Lucius Mummius.²³ Por un siglo permaneció destruida y desolada, hasta que Julio César, en el 46 a.C., decidió reconstruirla y la llamó de *Colonia Laus Iulia Corinthiensis* o Colonia de Corinto en Honor a Julio.²⁴ De esta manera llegó nuevamente a ser la capital de la Provincia Romana de Acacia, pero ahora era aún más importante ya que Acacia era la nueva Grecia para los romanos y era liderada por un procónsul.²⁵

Al inicio, la nueva Corinto estaba poblada en su mayoría por romanos, pero debido a su privilegiado posicionamiento entre las rutas comerciales rápidamente se convirtió en una ciudad cosmopolita.²⁶ Con el tiempo “la gran cantidad de comercio afectó la personalidad de la ciudad. Sus calles estrechas, sus atareados muelles y sus

²¹*NTC*, 4.

²²*Ibíd.*

²³Roy E. Gingrich, *The Book of 1 Corinthians* (Memphis, TN: Riverside, 2000), 3.

²⁴Robertson y Plummer, xi.

²⁵Joseph Agar Beet, *Beet's Commentaries: 1 Corinthians* (Albany, OR: Ages Software, 1999), 5.

²⁶John MacArthur, *1 Corinthians*, *MacArthur New Testament Commentary* (Chicago: Moody Press, 1996), 1.

bulliciosos mercados estaban llenos de marineros, ex soldados, mercaderes y esclavos. Muchos de los elementos menos deseables de la sociedad también llegaron a Corinto”.²⁷

Así mismo, es necesario mencionar que el culto a la diosa Afrodita, la diosa del amor, no había desaparecido de la ciudad. Corinto tenía una *acrópolis* (literalmente “Lugar Alto”) conocida como Acrocorinto, el cual servía como un lugar de defensa y de culto pagano. De aquel lugar, algo más de mil sacerdotisas, o en realidad prostitutas rituales, cada noche descendían a Corinto y ejercían su oficio con los muchos viajeros extranjeros y hombres locales.²⁸ Esta depravación circundante era tan grande que “incluso para el mundo pagano, la ciudad era conocida por su corrupción moral, tanto que en griego clásico *corinthiazesthai* (“comportarse como un corintio”) llegó a representar la inmoralidad grosera y el libertinaje borracho”.²⁹ Así mismo es interesante resaltar que “si un ciudadano corintio era representado en el escenario en una obra griega, era en el personaje de un borracho”.³⁰

Aunque se adoraba a la diosa Afrodita, los corintios permitían a todos practicar su religión libremente. En la ciudad y alrededores existían templos para la adoración a Asclepio, Apolo, Poseidón, Atenea, Hera, Hermes, e inclusive a los dioses egipcios Isis y Serapis.³¹ Esta diversidad de religiones hacía de corinto una ciudad realmente sincretista, donde todo era permisible y sin restricciones.

²⁷Roy R. Matheson, *1 Corinthians*, 4ta ed. (Chicago, IL: Moody Bible Institute, 2018), 1.

²⁸MacArthur, 1.

²⁹Ibíd.

³⁰Matheson, 1.

³¹NTC, 5.

Por otro lado, “Corinto nunca fue famosa por su filosofía o su literatura, pero era conocida por su cerámica, su bronce, sus capiteles y pilares arquitectónicos”.³² Sin embargo, por lo que Corinto era realmente conocida era por su depravación moral. Es de esta manera comprensible el por qué en 1 Corintios, el Apóstol Pablo menciona algunos de los pecados practicados aquí: fornicación, idolatría, adulterio, afeminamiento, homosexualidad, robo, codicia, embriaguez, injuria y estafa (1 Co 6: 9-10). Todas estas depravaciones estaban presentes en esta ciudad y los corintios no estaban interesados en negarlo o esconderlo, era tanto que “Corinto fue a la vez la Nueva York, Los Ángeles y Las Vegas del mundo antiguo”.³³

Por último, es importante mencionar que ya para la época de Pablo, Corinto tenía una población étnica mixta que consistía en libertos romanos, griegos indígenas e inmigrantes de todas partes del mundo.³⁴ Debido a toda esta diversidad cultural, se entiende el por qué los judíos también estaban presentes en el lugar y que inclusive tenían su propia sinagoga en la ciudad.³⁵ En suma, la población total de Corinto en los tiempos de Pablo era de medio millón de habitantes aproximadamente.³⁶ Por lo tanto, no debe ser cuestión de asombro para nadie en la actualidad, reconocer que Corinto era realmente una de las ciudades más grandes e influyentes del mundo antiguo.

³²Gingrich, 3.

³³Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians*, The New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1987), 3. En adelante *NICNT*.

³⁴Garland, 3.

³⁵Ibíd.

³⁶John Peter Lange et al., *A Commentary on the Holy Scriptures: 1 Corinthians* (Bellingham, WA: Logos Research, 2008), 6. En adelante *COHS*.

La iglesia de Corinto

El Apóstol Pablo llegó a Corinto en su segundo viaje misionero entre los años 50 o 51 d. C.³⁷ De acuerdo a Hch 18:11, se quedó por un año y medio mientras esperaba a sus compañeros de viaje, Silas y Timoteo, quienes estaban aún predicando en Macedonia. Al llegar a Corinto, conoció a Aquila y Priscilla, judíos quienes habían sido expulsados de Roma, y que también trabajaban fabricando tiendas, así como Pablo.³⁸ Entabló una buena amistad y por cierto tiempo se quedó con ellos.

Hay varias razones por las que se cree Pablo decidió quedarse un largo periodo en Corinto. David Garland, en su comentario sobre 1 de Corintios, expone algunas de las razones más importantes:³⁹

1. Como uno de los destinos más importantes en el mediterráneo, Corinto era el mejor lugar para expandir una nueva religión. Algunos de los foráneos o locales en Corinto estarían más abiertos al evangelio.
2. La ciudad ofrecía a Pablo cierta medida de independencia económica. Él podía realizar su oficio de hacedor de tiendas, que de seguro era muy requerido por los miles de turistas que venían diariamente a la ciudad atraída por los juegos de primavera, entre otras actividades y eventos.
3. La inmigración de esclavos y libres; resultó en una población que era más abierta a algo nuevo como el evangelio, debido a que habían roto severamente sus lazos locales y vivían anónimamente en esta gran ciudad.

³⁷Matheson, 2.

³⁸MacArthur, 1.

³⁹Garland, 17-18.

Debido a su ímpetu misionero, Pablo trabajaba durante la semana y utilizaba cualquier oportunidad para hacer contactos con las personas y ganarlas para Cristo.⁴⁰ Cada sábado asistía de manera regular a la sinagoga (Hch 18:4) y presentaba a Jesús como el Mesías. Esto empezó a crearle una fuerte oposición desde el lado de los judíos. Sin embargo, fruto de este trabajo, “Crispo, el jefe de la sinagoga, creyó en el Señor con toda su familia. También creyeron y fueron bautizados muchos de los corintios que oyeron a Pablo” (Hch 18:8).

De esta manera nació la iglesia de Corinto. Esta iglesia era socialmente diversa y con diferencias marcadas de una sociedad estratificada. Estaba compuesta por judíos, prosélitos gentiles, gente temerosa de Dios más cercana a los judíos, devotos de ídolos y de religiones locales o populares. Al parecer algunos también eran ciudadanos romanos; otros estaban en mejor situación, mientras que otros estaban privados de sus derechos ya que eran extranjeros o esclavos.⁴¹ Aunque no se conoce el número de miembros que había en Corinto, algunos han estimado que el grupo estaba compuesto por un aproximado de cien personas y, al parecer, se reunían mensualmente en un local facilitado por Gayo (Ro 16:23).⁴²

Debido al éxito que Pablo estaba teniendo en compartir el evangelio, fue llevado ante el tribunal romano por los judíos opositores. Sin embargo, el Procónsul Galio no lo

⁴⁰Matheson, 2.

⁴¹Gingrich, 4.

⁴²Garland, 18.

quiso atender porque se trataba de un asunto religioso y los despachó.⁴³ Esto le dio un poco más de tiempo en la ciudad, pero viendo la gran oposición decidió ir a Éfeso junto con Priscilla y Aquila; para luego regresar a Palestina (Hch 18:18).

Mientras Priscila y Aquila estaban en Éfeso, conocieron a Apolos, un judío muy elocuente convertido en Alejandría. Este hombre era un gran predicador, pero le faltaba base doctrinal, así que Aquila y Priscilla se encargaron de encaminarlo y enseñarle la verdadera doctrina. Después de un tiempo Apolos decidió ir a la provincia de Acacia para predicar, los hermanos de Éfeso lo motivaron e inclusive le dieron una carta de recomendación (Hch 18:24 a 19:1). Al final, terminó siendo el segundo pastor de la iglesia en Corinto.⁴⁴ De esta manera continuó la obra que el Apóstol Pablo había comenzado allí; sin lugar a dudas, el trabajo de Apolos fue muy fructífero. Muchas personas llegaron a conocer el evangelio y a ser afianzadas en su fe por medio de este joven. Sin embargo, la iglesia tenía algunas serias dificultades que necesitaban ser resueltas y al parecer no había alguien que pudiese hacerlo de manera correcta.

Problemas en la iglesia de Corinto

Sin lugar a dudas, ninguna otra iglesia en el primer siglo de la era cristiana causó tantos problemas e inconvenientes como la iglesia de Corinto.⁴⁵ Estos problemas al parecer no fueron causados por la facción judía de la iglesia, como es común en las otras epístolas, sino por intrusos quienes era conversos del paganismo imperante en el mundo

⁴³H. D. M. Spence y Joseph S. Exell, *The Pulpit Commentary: I Corinthians* (Bellingham, WA: Logos Research Systems, 2004), iii..

⁴⁴MacArthur, 1.

⁴⁵Richards, 20.

greco romano.⁴⁶ El hecho de que la iglesia estuviese compuesta por personas de diferentes razas, culturas e idiomas era desafiante, por lo que se puede mencionar casi con certeza que esta diversidad había traído inestabilidad a la joven iglesia de Corinto.⁴⁷

A pesar de los esfuerzos por mantener la unidad, la discordia y la división afloró entre ellos. La iglesia se había dividido en diferentes facciones o grupos que exaltaban a un líder sobre el otro.⁴⁸ En la epístola se puede identificar a cuatro facciones o grupos especiales: (1) los que apoyaban a Apolos y su versado dominio de la palabra; (2) los que eran leales a Pablo como fundador de la iglesia; (3) los que pretendían ser de Pedro (O Cefas en Arameo); y (4) los que decían ser de Cristo. Sin embargo, estas facciones sólo representaban la cima del iceberg de los problemas.

El problema más serio, sin embargo, era que los corintios “no se habían desligado de los caminos terrenales de la sociedad que los rodeaba”.⁴⁹ Como ya se presentó más arriba, la sociedad de corinto era muy libertina y no cabía duda de que algunos miembros de la iglesia tenían serios problemas para dejar la vida a la cual habían estado acostumbrados. Así mismo, es muy probable que algunos de los miembros más prominentes tuviesen un pensamiento de tipo estoico⁵⁰ fruto de su educación en el mundo

⁴⁶Oster, 1 Co 1:1.

⁴⁷*NTC*, 10.

⁴⁸MacArthur, 1.

⁴⁹*Ibíd.*

⁵⁰El estoicismo es una escuela filosófica fundada por Zenón de Citio en el 301 a.C. “Los estoicos sostenían que las emociones como el miedo o la envidia (o apegos sexuales apasionados, o el amor apasionado de cualquier cosa) o bien eran juicios falso, o surgían de ellos, y que el hombre sabio (una persona que había alcanzado la perfección moral e intelectual) no debía someterse a ellos”. *Stanford Encyclopedia of Philosophy*,

secular greco romano. Este tipo de pensamiento por lo tanto “habría respaldado la exaltación de la persona sabia individualmente a expensas de la comunidad y habría permitido que el sabio hiciera cualquier cosa que en su propio juicio considerase correcto”.⁵¹ Esto puede de alguna manera explicar lo que estaba ocurriendo en la iglesia.

Es importante resaltar que existen dos puntos de vista diferentes en torno a lo que acontecía en la iglesia de Corinto.⁵² En primer lugar, está la posición que argumenta que no había opositores contra el apóstol Pablo, sino que los problemas que existían en Corinto eran consecuencia del entorno sociocultural, cosmopolita y liberal que los rodeaba.⁵³ En segundo lugar, están los que piensan que Pablo tenía serios opositores que estaban introduciendo filosofías heréticas (algo así como un tipo de gnosticismo) a la verdadera doctrina cristiana que enseñaban los apóstoles.⁵⁴

Por otro lado, a pesar de que los valores liberales de la sociedad de Corinto eran muy influyentes en la conducta de las personas, hay una fuerte evidencia interna en la misma epístola para indicar que el apóstol Pablo sí tenía opositores y que estos estaban causando que la discordia y el liberalismo aumentase en el interior de la iglesia.⁵⁵

Identificar a estos oponentes ayudará a entender el contexto en el cual Pablo escribe,

s.v. “Stoicism”, <https://plato.stanford.edu/archives/sum2018/entries/stoicism/> (consultado: 26 de julio, 2018).

⁵¹Garland, 13.

⁵²Ambas posiciones tienen sus propios argumentos, los cuales de ser estudiados aquí abarcarían extensas páginas y se extendería más allá de los límites de este estudio.

⁵³Garland, 13.

⁵⁴Richards, 25.

⁵⁵*NTC*, 15.

refuta, advierte y aconseja a los Corintios. W. Larry Richards, en su comentario, grafica de manera sucinta un cuadro de los posibles adversarios de Pablo y las principales ideas heréticas que poseían a fin de determinar contra cuál grupo él se estaba enfrentando:⁵⁶

1. Judaizantes	2. Cristianos <i>pneumatikoi</i>	3. Cristianos gentiles	4. Gentiles	5. Judíos	6. Judíos cristianos "gnósticos"	Concepto o actitud (o muestra el ataque de Pablo sobre un asunto) en 1 de Corintios
			X	X	X	Rechazo de la cruz
					X	La inmoralidad es permitida y presumida
					X	Gran egoísmo como forma de vida (sin preocuparse por los débiles)
			X	X	X	Desdén por la Cena del Señor
					X	"¿Somos más fuertes que el Señor?" (La autocomprensión de los oponentes llevó a esta pregunta).
					X	Dispuestos a desafiar al Señor (¿nos atrevemos a poner a prueba al Señor?)
					X	Falta de respeto por los ángeles
	X				X	Las lenguas son un signo de superioridad espiritual
			X		X	Negación de la resurrección del cuerpo
					X	"El conocimiento envanece ..." (el énfasis de los oponentes en el conocimiento llevó a Pablo a hacer este comentario)
					X	"¡Todo está permitido!"
			X	X	X	"Jesús sea maldecido"
?		?			X	El conocimiento es imperfecto y desaparecerá

Como se puede apreciar en el cuadro, la mayor parte de los problemas y herejías presentes en la epístola son atribuidas al grupo gnóstico. Estos intrusos habían estado

⁵⁶Richards, 34.

enseñando sus doctrinas liberales, y confundiendo de esta manera a un gran número de creyentes. Tanta era su petulancia que estos falsos maestros se hacían llamar como el grupo “de Cristo” (1 Co 1:12). Pablo los llama irónicamente como “los súper apóstoles” (2 Co 12:11), ya que eran personas que se afanaban en mencionar que poseían un conocimiento superior, que estaban por encima de cualquier norma y que todo les era lícito.⁵⁷ Es muy posible, por lo tanto, que Pablo destinara sus más fuertes ataques ante aquellos que no sólo estaban malintencionadamente interpretando las Escrituras sino que también estaban llevando a la perdición a varios adoradores sinceros en la iglesia de Corinto.

Luego de haber analizado brevemente el contexto sobre los problemas que enfrentaba la iglesia de Corinto, se puede entender con más claridad por qué el apóstol Pablo escribió una carta tan seria y dura. Él estaba atacando directamente (1) algunos problemas en los miembros de la comunidad, las facciones que habían creado y la sobre exaltación de ciertas características como el conocimiento entre otras (1:10-4:21). Así mismo, atacaba los (2) problemas de tipo sexual, como el adulterio, aberraciones sexuales, homosexualidad, y demás (5:1-7:40). También (3) abarca el tema de los alimentos sacrificados para los ídolos, los cuales eran muy comunes en un entorno pagano (8:1-10:33). Del mismo modo, (4) hace una apelación poderosa sobre la conducta de un verdadero cristiano y sobre los usos y abusos del don de lenguas y de la cena del Señor (11:1-14:40). Por último (5), descarta cualquier falacia expuesta por sus oponentes dando una extraordinaria defensa apologética sobre la resurrección de Cristo y de los muertos (15:1-58).

⁵⁷Garland, 13.

Sin lugar a dudas, la iglesia de Corinto estaba atravesando por problemas serios que requerían una intervención directa del apóstol Pablo para corregir la situación y de esta manera proteger a la congregación de aquel lugar.

Conclusiones previas

Pablo escribió 1 Corintios desde Éfeso en su tercer viaje misionero, ya que le habían llegado reportes de ciertos problemas que se habían presentado entre los miembros de la comunidad cristiana de aquel lugar. Los problemas existentes en Corinto eran el reflejo de la sociedad greco romana de la cual estaba compuesta mayoritariamente la ciudad. En Corinto al parecer todo estaba permitido. Era tal su fama que la ciudad era sinónimo de perdición y pecado inclusive para los griegos y romanos.

La iglesia de Corinto se había fraccionado en grupos. Se había perdido la unidad y estaban presentes un grupo que introducían filosofías heréticas a la doctrina cristiana, los cuales se hacían llamar el grupo de Cristo. Estos estaban minando la fe y llevando a la perdición a los miembros de la iglesia. Por este motivo Pablo envía sus cartas a fin de refrenar esta marea de ataques a la fe y a su persona. En sus cartas él argumenta poderosamente en favor de la verdad y llama a los corintios a un verdadero arrepentimiento. También clarifica la comprensión sobre ciertos asuntos teológicos que el grupo de Cristo estaba distorsionando y por último, Pablo apela a los corintios a vivir vidas ejemplares contrarias a la sociedad degradante que los rodeaba. En esta epístola se puede ver al apóstol Pablo utilizando todo su potencial de raciocinio y persuasión a fin de convencer a los corintios de seguir el verdadero evangelio, el cual fue enseñado por el mismo apóstol mientras estuvo con ellos.

Luego de haber analizado el contexto histórico y cultural se puede percibir que el apóstol Pablo conocía muy bien la realidad multicultural, social, política y religiosa de Corinto y de sus habitantes. Por este motivo las expresiones utilizadas en la perícopa de estudio representan ampliamente estas realidades sociales y culturales de la antigua ciudad de Corinto. Las palabras y expresiones como libre, siervo, judío, sujeto a la ley, los sin ley y los débiles eran reconocidas en sus propios contextos históricos. Pablo y sus oyentes o lectores, sin lugar a dudas, entendían correctamente el significado de las expresiones contenidas en la carta, por lo que se infiere que eran capaces de identificar los grupos de personas que se mencionan y al mismo tiempo conocían en cierto grado sus posiciones sociales y religiosas.

El trasfondo cultural e histórico permite ampliar el panorama para una correcta interpretación bíblica y una funcional aplicación teológica. Por este motivo, y luego de haber analizado estos aspectos importantes de la historia y la cultura, el panorama se clarifica para conocer cabalmente el mensaje de la perícopa de estudio a través del análisis exegético y teológico.

CAPÍTULO III

EXÉGESIS Y TEOLOGÍA DEL TEXTO

En este capítulo se analiza exegéticamente el texto de 1 Corintios 9:9-23 y se extrae la teología del mismo. En primer lugar, se delimita la perícopa de estudio y luego se hace una traducción personal con el objetivo de entender a cabalidad el texto en estudio. Luego se hace una comparación de la traducción personal con las versiones bíblicas más populares para ver si las ideas siguen la misma línea de pensamiento. Acto seguido, se realiza un análisis de la crítica textual para determinar si existen variantes u problemas textuales que puedan alterar la comprensión del texto. Así mismo, se estudia la estructura literaria en dónde el texto está insertado con el propósito de ubicar correctamente el contexto inmediato y general. También se analiza brevemente el género literario y luego se estudia gramatical y sintácticamente las frases más resaltantes de la perícopa, extrayendo las enseñanzas bíblicas teológicas.

Delimitación del texto

La perícopa analizada se encuentra contenida en 1 Corintios 9:19 al 23. A fin de tener un texto confiable para realizar el presente trabajo de investigación con rigurosidad, el texto base a utilizado fue el Nuevo Testamento Griego de Nestlé-Aland o NA28,¹ el cual es actualmente el texto griego ecléctico del Nuevo Testamento más reciente y

¹Barbara Aland et al., *Novum Testamentum Graece*, Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2012, 455. En adelante NA28.

actualizado que se posee desde el punto de vista de la crítica textual, y a la vez es un texto ampliamente reconocido por los estudiosos bíblicos.

Crítica textual

El análisis de la crítica textual fue realizado tomando como base un aparato crítico y dos comentarios críticos textuales, los cuales son instrumentos de crítica textual importantes y reconocidos por el ámbito académico actual.

El aparato crítico utilizado es el que viene incluido como notas de pie de página en la versión griega del Nuevo Testamento de la NA28, la misma versión que se utiliza como texto base en el presente estudio.

Se utiliza también el comentario textual de Bruce Metzger² a fin de conocer la decisión del comité bíblico en cuanto a mantener o quitar una variante en el texto griego, así como su relevancia en la discusión teológica contemporánea. Del mismo modo, y para entender más a fondo el comentario de Metzger, se utiliza la guía textual del griego del Nuevo Testamento de Omanson.³ Estas herramientas facilitan la identificación la selección de las variantes que reflejen con más probabilidad el texto original.

Análisis de variantes

Al realizar la búsqueda de variantes de la perícopa de 1 Corintios 9:19-23 en el aparato crítico de la NA28, en primer lugar, se encuentra que existen dos variantes en el versículo 20. El texto griego es el siguiente:

²Bruce Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 2da ed. (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994).

³Roger Omanson, *A Textual Guide to the Greek New Testament* (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2006).

καὶ ἐγενόμην τοῖς Ἰουδαίοις ὡς Ἰουδαῖος, ἵνα Ἰουδαίους κερδήσω· τοῖς ὑπὸ νόμον ὡς ὑπὸ νόμον, μὴ ὦν αὐτὸς ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον κερδήσω·

La primera variante encontrada es la omisión de la palabra ὡς, y es apoyada por los testigos textuales (F) G* 6*. 326. 1739; Cl y Or^{1739mg}. Al omitir esta palabra se forma una lectura diferente: ἐγενόμην τοῖς Ἰουδαίοις Ἰουδαῖος (“me hice a los judíos, judío”). La omisión es considerada de importancia ya que es la lectura presente en (F) o Códice Augiensis, el cual es un códice del siglo IX y tiene categoría I en la escala de Kurt Aland y Barbara Aland,⁴ siendo por lo tanto un documento muy valorado por su antigüedad y que está compuesto por la totalidad de las epístolas paulinas. Sin embargo, diversos testigos textuales apoyan la permanencia de ὡς dentro de la frase ἐγενόμην τοῖς Ἰουδαίοις ὡς Ἰουδαῖος (“me he hecho a los judíos como judío”). Estos testigos son Ɑ A B C D* F G P 33. 104. 365. 630. 1175. 1505. 1739 latt sy^h y co. En esta lista están presentes los importantes códices Sinaítico (Ɑ), Alejandrino (A) y Vaticano (B), los cuales son de tipo textual alejandrino y pertenecen a entre los siglos IV y V. Estos códices son más antiguos que (F) por lo que tienen más autoridad al momento de determinar una lectura más cercana al texto original. Debido a esto, el comité de la NA28 decidió mantener ὡς dentro del texto griego por la existencia de esta amplia cantidad de testigos de reconocida importancia textual e histórica. Es por este motivo que, en la presente investigación, también se consideró correcto mantener la palabra ὡς dentro del texto griego ya que

⁴La categoría I significa “Manuscritos de muy especial calidad los cuales deben ser siempre considerados al establecer el texto original”. Extraído de Kurt Aland y Barbara Aland, *The Text of the New Testament: An Introduction to the Critical Editions and to the Theory and Practice of Modern Textual Criticism*, 2da ed. (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995), 106.

forma una secuencia de pensamiento lógica y funcional.

La segunda variante en el versículo 20 es de gran importancia y debe ser cuidadosamente analizada. El texto griego es el siguiente:

καὶ ἐγενόμην τοῖς Ἰουδαίοις ὡς Ἰουδαῖος, ἵνα Ἰουδαίους κερδήσω· τοῖς ὑπὸ νόμον ὡς ὑπὸ νόμον, μὴ ὢν αὐτὸς ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον κερδήσω·

Al analizar el aparato crítico se encuentra que la frase *μὴ ὢν αὐτὸς ὑπὸ νόμον*, (“aunque yo mismo no estoy bajo la ley”) es omitida en algunos testigos textuales. Los testigos de la omisión son D² K Ψ 81. 1241. 1881. 2464 ℳ y sy^p siendo el testigo de mayor influencia el Códice Claromontanus (D²), el cual pertenece al siglo VII o IX y es de categoría II en la escala de Aland.⁵ Por otro lado, los testigos que favorecen o apoyan la inclusión de la frase son ℵ A B C D* F G P 33. 104. 365. 630. 1175. 1505. 1739 latt sy^h y co. En este grupo presentado, los más importantes testigos que incluyen la frase son los códices Sinaítico (ℵ), Alejandrino (A) y Vaticano (B) los cuales son de tipo textual alejandrino y pertenecen entre los siglos IV y V. Por lo tanto, siendo que D² y los otros testigos de la omisión son códices muy posteriores y de categorías inferiores, no brindan evidencia suficiente para omitir la frase del texto.

Del mismo modo, Metzger clarifica el asunto indicando que el comité asignó a la variante la letra “A” indicando de este manera que para ellos existe certeza⁶ de que la frase *μὴ ὢν αὐτὸς ὑπὸ νόμον* es la lectura correcta por lo que debe ser incluida en el texto

⁵La categoría II significa “Manuscritos de especial calidad, pero distinguidos de los manuscritos de la categoría I por la presencia de influencias externas”. Aland y Aland, 106.

⁶Metzger, xxviii.

griego.⁷ La posible razón para la exclusión de la frase es que el copista la omitió en un momento de distracción, pasando de la expresión ὑπὸ νόμον, que aparece un poco antes en el mismo versículo, hasta ὑπὸ νόμον que aparece aquí, de esta manera omitiendo involuntariamente toda la frase.⁸

Por lo tanto, luego de analizar esta variante a la luz de la crítica textual y estando de acuerdo con la decisión del comité de la NA28, se concluye que hay evidencias suficientes basadas en los testigos textuales para apoyar la inclusión de la frase μὴ ὢν αὐτὸς ὑπὸ νόμον en el texto griego.

Continuando con el análisis crítico textual de la perícopa en estudio, se encuentra que existen algunos problemas textuales leves en el versículo 21. El texto griego es:

τοῖς ἀνόμοις ὡς ἄνομος, μὴ ὢν ἄνομος θεοῦ ἀλλ' ἔννομος Χριστοῦ, ἵνα κερδάνω τοὺς ἀνόμους·

En este versículo las palabras θεοῦ y Χριστοῦ presentan algunas variantes. Los siguientes testigos textuales D² K L Ψ 104. 630. 1241. 1505 y ℣ (sy^p) reemplazan θεοῦ por θεῶ y Χριστοῦ por χριστῶ. En otras palabras, se reemplaza el caso genitivo por el dativo haciendo que la lectura del texto en genitivo (aunque yo no esté sujeto a la “ley de Dios”, sino a la “ley de Cristo”), cambie por el caso dativo (aunque yo no esté sujeto a la “ley en Dios”, sino a la “ley en Cristo”). Al hacer esto se quita la autoría de la ley (de Dios o de Cristo), creando sólo una relación de asociación entre Dios/Cristo y la persona que cumple aquella ley. Aunque esta variante no genera un problema teológico serio, es importante resaltar que los siguientes testigos textuales apoyan fuertemente el uso del

⁷Metzger, 493.

⁸Omanson, 348.

caso genitivo: \mathfrak{P}^{46} \aleph A B C D* F G P 33. 81. 365. 1175. 1739. 1881. 2464 latt y sy^h. De esta manera se entiende claramente la decisión del comité en mantener la forma genitiva de la frase. Toman la decisión basándose en el Papiro 46 (\mathfrak{P}^{46}), el Códice Sinaítico (\aleph), Alejandrino (A) y Vaticano (B), los cuales son de tipo textual alejandrino, cercanos a las autógrafas y están catalogados en la categoría I en la escala de Aland. Esta evidencia es fuerte en contra de aquellos que apoyan el uso del caso dativo basándose en el Códice Claromontanus (D²) y en los otros testigos textuales, los cuales son documentos de siglos muy posteriores y de tipo textual bizantino. Debido a esto en la presente investigación también se consideró correcto mantener las variantes con el caso genitivo ya que forma correctamente una secuencia lógica de pensamiento y al mismo tiempo tiene correlación con el caso presente en toda la frase.

Por otro lado, existen variantes de lectura de la palabra κερδάνω (“ganar”). Los testigos \mathfrak{P}^{46} \aleph^2 (D) K L Ψ 81. 104. 365. 1241. 1505. 2464 y \mathfrak{M} presentan la variante κερδήσω y sólo el minúsculo 33 contiene la variante κερδανῶ. En primer lugar, es importante mencionar que la variante κερδήσω no altera el flujo de pensamiento presentado en el versículo 21, ya que κερδάνω y κερδήσω son una misma palabra, pero escrita utilizando diferentes terminaciones -άνω y -ήσω, y que morfológicamente mantienen los mismos atributos ya que ambos son un verbo subjuntivo aoristo activo de 1era persona común singular.

En segundo lugar, entre κερδάνω y κερδανῶ sólo hay diferencias en los acentos; en la primera palabra está presente un acento agudo sobre la letra alfa (ά) y en la segunda hay un reemplazo del acento agudo por uno circunflejo sobre la letra omega (ῶ), esto no altera la palabra en ninguno de sus atributos morfológicos; es sólo una cuestión de

pronunciación. Así mismo, es importante resaltar a manera de resumen que la lectura de κερδάνω es apoyada por algunos significativos testigos textuales \aleph^* A B C F G P 630. 1175. 1739. y 1881 los cuales dieron argumentos suficientes para que el comité de la NA28 mantuviese κερδάνω en lugar de las otras variantes textuales y de la misma manera, se considera evidencia fuerte para mantener la lectura original del texto para el presente trabajo de investigación.

Así mismo, en el versículo 21 también está presente una variante por omisión de la palabra τοὺς (“los”). Los testigos textuales que omiten la palabra son \aleph^2 F G K L Ψ 81. 365. 1241. 1505. 2464 y \aleph Esta palabra es el artículo definido de ἀνόμους (sin ley) y su omisión no altera el flujo de pensamiento del versículo. Sin embargo, el comité optó por mantener τοὺς en el texto ya que la palabra aparece en testigos textuales más antiguos e importantes como \aleph^{46} \aleph^* A B C D P 33. 104. 630. 1175. 1739. y 1881; al no ser una variante que altere de forma significativa el sentido del texto, en el presente trabajo se ha decidido mantener la variante siguiendo la recomendación del comité de la NA28.

Continuando con el análisis de la perícopa, en el versículo 22 se encuentran dos variantes, siendo una de ellas significativa. El texto griego es:

ἐγενόμην τοῖς ἀσθενέσιν ἀσθενής, ἵνα τοὺς ἀσθενεῖς κερδήσω· τοῖς πᾶσιν γέγονα πάντα, ἵνα πάντως τινὰς σώσω.

La primera variante es una adición. Los testigos textuales \aleph^2 C D F G K L P Ψ 33. 81. 104. 365. 630. 1175. 1241. 1505. 1881. 2464 \aleph vg^{ms} sy y co agregan la palabra ως (“como”) entre las palabras ἀσθενέσιν (“débiles”) y ἀσθενής (“débil”). El versículo con la adición sería traducido como “me hice como débil a los débiles”. Es necesario resaltar que esta adición no representa ningún problema teológico y que, posiblemente, haya sido

sólo un esfuerzo del copista por armonizar el texto con la estructura de los versículos anteriores. Sin embargo, debido a la presencia de los testigos textuales \mathfrak{P}^{46} \aleph^* A B 1739 latt y Cyp, los cuales son más antiguos, de tipo textual alejandrino y de categoría I en la escala Aland, el comité decidió no incluir $\omega\varsigma$ como parte de este versículo. Del mismo modo, debido a la ausencia de $\omega\varsigma$ en los códices y manuscritos más antiguos y resaltantes en la crítica textual, en esta investigación se decidió no incluir esta variante en el texto general de estudio.

La segunda variante presente en este versículo es el reemplazo de la frase $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\omega\varsigma$ $\tau\iota\nu\acute{\alpha}\varsigma$ (“de todas maneras...algunos”) por $\pi\alpha\nu\tau\alpha\varsigma$ (todos). Los testigos que apoyan este reemplazo son D F G latt y Did^{Pt} los cuales son de tipo textual occidental y pertenecientes a las categorías II y III⁹ en la escala de Aland. Si esta palabra es reemplazada en la oración, la salvación adquiere un sentido general y globalizador del accionar de Pablo. La frase del texto de la NA28 reza $\dot{\iota}\nu\alpha$ $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\omega\varsigma$ $\tau\iota\nu\acute{\alpha}\varsigma$ $\sigma\acute{\omega}\sigma\omega$ (“para que de todas maneras salve a alguno”). Si es que se reemplaza la frase entonces se convierte en $\dot{\iota}\nu\alpha$ $\pi\alpha\nu\tau\alpha\varsigma$ $\sigma\acute{\omega}\sigma\omega$ (“para salvar a todos”). Al parecer este es el “resultado de la conformación del escriba a las cláusulas anteriores”¹⁰ quien alteró el texto para lograr armonizarlo.¹¹ Es importante mencionar que los testigos \mathfrak{P}^{46} \aleph A^{vid} B C Y 1 35 69 76 131 y 209 apoyan la lectura del texto de la NA28. Es debido a esto que el comité asignó a este problema de crítica textual la letra {A} indicando así que, para ellos, existe certeza de que la lectura $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\omega\varsigma$ $\tau\iota\nu\acute{\alpha}\varsigma$ es

⁹La categoría III significa “Manuscritos de un distintivo carácter con un texto independiente... particularmente importantes para la historia del texto”. Aland y Aland, 106.

¹⁰Metzger, 493.

¹¹Omanon, 348.

la correcta y se la debe mantener en el texto griego.¹² En el presente trabajo se decidió conservar intacto el texto de la NA28 con la variante πάντως τινός ya que ésta es apoyada con fuerte evidencia textual.

Por último, existe una variante en el versículo 23. En el texto griego se lee:

πάντα δὲ ποιῶ διὰ τὸ εὐαγγέλιον, ἵνα συγκοινωνὸς αὐτοῦ γένωμαι.

De acuerdo a los testigos textuales K L Ψ 1241. 1505 ℣ y sy¹³ la palabra πάντα (“todo”) es reemplazada por τουτο (“esto”). Al reemplazar estas palabras, el contexto de la oración no realiza un cambio significativo en el flujo de pensamiento, ya que πάντα δὲ ποιῶ se traduce como “y todo lo hago” y τουτο δὲ ποιῶ se traduce como “y esto hago”. En ambos casos la traducción hace referencia al argumento previamente presentado por Pablo. Por lo tanto, el comité de la NA28 decidió mantener πάντα en el texto griego debido a que ésta es la forma en la que aparece en los testigos textuales ℣⁴⁶ Ɀ A B C D F G P 6. 33. 81. 104. 365. 630. 1175. 1739. 1881. 2464 y latt¹⁴ los cuales, como ya se vio anteriormente, son algunos de los más importantes manuscritos que se utilizan para reconstruir el texto griego más fidedigno y cercano a las autógrafas. Es debido a esto que para el presente trabajo de investigación también se consideró correcta la lectura πάντα δὲ ποιῶ de la NA28 ya que armoniza con la secuencia de pensamiento de toda la perícopa y al mismo tiempo tiene una fuerte evidencia proveniente de buenos testigos textuales.

¹²Metzger, xxviii.

¹³Estos testigos textuales son de tipo textual bizantino, pertenecen a la categoría III de la escala de Aland y Aland y están datados desde el siglo IX en adelante.

¹⁴Estos testigos textuales, en su mayoría, son de tipo textual alejandrino, pertenecen a la categoría I de la escala de Aland y Aland están datados desde el siglo III en adelante.

En conclusión, luego de haber analizado extensamente las variantes textuales de toda la perícopa, se concluye que no está presente ninguna variante muy significativa que pueda alterar el flujo de pensamiento o acarrear problemas de interpretación teológicos que comprometan la estabilidad del texto. Por lo tanto, se tiene seguridad de que se está trabajando con el texto griego más cercano al original y esto es de suma importancia para la correcta interpretación de los conceptos que son analizados en las siguientes secciones.

Traducción personal

A fin de comprender a cabalidad el texto de 1 de Corintios 9:19-23 y luego de haber realizado el análisis de la crítica textual, se presenta la siguiente traducción personal de:

Ἐλεύθερος γὰρ ὢν ἐκ πάντων	19a	Aunque yo soy libre de todos,
πᾶσιν ἐμαυτὸν ἐδούλωσα,	19b	yo mismo me hice siervo [me puse bajo sujeción] de todos,
ἵνα τοὺς πλείονας κερδήσω·	19c	a fin de que gane a muchos.
καὶ ἐγενόμην τοῖς Ἰουδαίοις ὡς Ἰουδαῖος,	20a	Y llegué a ser a los judíos como judío,
ἵνα Ἰουδαίους κερδήσω·	20b	a fin de ganar a los judíos;
τοῖς ὑπὸ νόμον ὡς ὑπὸ νόμον,	20c	a los que están bajo la ley como bajo la ley,
μὴ ὢν αὐτὸς ὑπὸ νόμον,	20d	aunque yo mismo no estoy bajo la ley,
ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον κερδήσω·	20e	a fin de ganar a los que están bajo la ley.
τοῖς ἀνόμοις ὡς ἄνομος,	21a	A los sin ley como sin ley,
μὴ ὢν ἄνομος θεοῦ	21b	no estoy sin la ley de Dios,
ἀλλ' ἔννομος Χριστοῦ,	21c	sino obediente/comprometido a/con la ley de Cristo
ἵνα κερδάνω τοὺς ἀνόμους·	21d	a fin de que gane a los sin ley.
ἐγενόμην τοῖς ἀσθενέσιν ἀσθενής,	22a	Llegué a ser débil a los débiles,
ἵνα τοὺς ἀσθενεῖς κερδήσω·	22b	a fin de ganar a los débiles,
τοῖς πᾶσιν γέγονα πάντα,	22c	a todos he llegado a ser de todo,

ἵνα πάντως τινὰς σώσω.	22d	a fin de que de todas maneras salve a algunos.
πάντα δὲ ποιῶ διὰ τὸ εὐαγγέλιον,	23a	Pero todo lo hago por causa del Evangelio,
ἵνα συγκοινωνῶς αὐτοῦ γένωμαι.	23b	a fin de que yo mismo llegue a ser participante [de él].

Comparación de traducciones

Para comprender más ampliamente el significado del texto en estudio, es menester comparar la traducción personal (TP) con otras traducciones comerciales y de amplia aceptación. Hay muchas versiones bíblicas en español. Sin embargo, para fines de este trabajo se han elegido las versiones Reina-Valera 1960 (RV60), La Biblia de Jerusalén (BJ) y la Nueva Versión Internacional (NVI), por ser las versiones de mayor distribución en América Latina. Esta comparación de traducciones ayudará a ver el flujo de pensamiento e interpretación de la perícopa en estudio y, del mismo modo, mostrará las diferencias de la traducción personal de 1 Corintios 9:19-23 con las otras versiones escogidas.

TP	RV60	BJ	NVI
19 Aunque yo soy libre de todos, yo mismo me hice siervo [me puse bajo sujeción] de todos, a fin de que gane a muchos.	Por lo cual, siendo libre de todos, me he hecho siervo de todos para ganar a mayor número.	Efectivamente, siendo libre de todos, me he hecho esclavo de todos para ganar a los más que pueda.	Aunque soy libre respecto a todos, de todos me he hecho esclavo para ganar a tantos como sea posible.
20 Y llegué a ser a los judíos como judío, a fin de ganar a los judíos; a los que están bajo la ley como bajo la ley, aunque yo mismo no estoy bajo la ley, a fin de ganar a los que están bajo la ley.	Me he hecho a los judíos como judío, para ganar a los judíos; a los que están sujetos a la ley (aunque yo no esté sujeto a la ley) como sujeto a la ley, para ganar a los que están sujetos a la ley;	Con los judíos me he hecho judío para ganar a los judíos; con los que están bajo la Ley, como quien está bajo la Ley - aun sin estarlo - para ganar a los que están bajo ella.	Entre los judíos me volví judío, a fin de ganarlos a ellos. Entre los que viven bajo la ley me volví como los que están sometidos a ella (aunque yo mismo no vivo bajo la ley), a fin de ganar a estos.

21 A los sin ley como sin ley, no estoy sin la ley de Dios, sino obediente/comprometido a/con la ley de Cristo a fin de que gane a los sin ley.	a los que están sin ley, como si yo estuviera sin ley (no estando yo sin ley de Dios, sino bajo la ley de Cristo), para ganar a los que están sin ley.	Con los que están sin ley, como quien está sin ley para ganar a los que están sin ley, no estando yo sin ley de Dios sino bajo la ley de Cristo.	Entre los que no tienen la ley me volví como los que están sin ley (aunque no estoy libre de la ley de Dios, sino comprometido con la ley de Cristo), a fin de ganar a los que están sin ley.
22 Llegué a ser débil a los débiles, a fin de ganar a los débiles, a todos he llegado a ser de todo, a fin de que de todas maneras salve a algunos.	Me he hecho débil a los débiles, para ganar a los débiles; a todos me he hecho de todo, para que de todos modos salve a algunos.	Me he hecho débil con los débiles para ganar a los débiles. Me he hecho todo a todos para salvar a toda costa a algunos.	Entre los débiles me hice débil, a fin de ganar a los débiles. Me hice todo para todos, a fin de salvar a algunos por todos los medios posibles.
23 Pero todo lo hago por causa del Evangelio, a fin de que yo mismo llegue a ser participante [de él].	Y esto hago por causa del evangelio, para hacerme copartícipe de él.	Y todo esto lo hago por el Evangelio para ser partícipe del mismo.	Todo esto lo hago por causa del evangelio, para participar de sus frutos.

Al comparar estas tres versiones con la traducción personal, se puede percibir que no hay diferencias notables que alteren la correcta comprensión del texto y que la traducción personal sigue el flujo de pensamiento de las versiones más utilizadas en español. Se puede decir que estas traducciones son fieles al texto griego y que son confiables para su estudio.

Estructura literaria

Primera de Corintios se encuentra dividida en bloques temáticos, los cuales abordan situaciones especiales o problemas que el apóstol Pablo intentaba corregir en la comunidad de creyentes de Corinto. En la actualidad existen varias propuestas de

estructuras temáticas de la epístola.¹⁵ Sin embargo, se ha optado por presentar una macro estructura basada en la línea de argumentación lógica que se encuentra en la misma epístola, la cual se detalla a continuación:

- I. Saludos iniciales (1:1-9)
- II. Problemas en la comunidad de creyentes (1:10-4:21)
- III. Problemas de tipo sexual (5:1-7:40)
- IV. Problemas con alimentos para los ídolos (8:1-10:33)
- V. Problemas de conducta y de culto (11:1-14:40)
- VI. Problemas con la resurrección (15:1-58)
- VII. Exhortación y despedida (16:1-24)

La perícopa que es el objeto específico de este estudio, 1 Co 9:19-23, se encuentra ubicada en la sección IV relacionada a los problemas con los alimentos ofrecidos a los ídolos. A fin de determinar la micro estructura del pasaje, se ha consultado y tomado la estructura presentada en las notas de la Biblia de Andrews,¹⁶ la cual está también basada en la secuencia argumentativa del texto. La micro estructura es la siguiente:

- IV. Comer alimentos ofrecidos a los ídolos (8:1–10:33)
 - A. Sobre comer alimentos ofrecidos a los ídolos (8:1–6)
 - B. Conciencia débil y pecado (8:7–13)
 - C. Los derechos apostólicos (9:1–11)

¹⁵Variadas divisiones y estructuras para 1 Corintios pueden ser encontradas en comentarios bíblicos. Para un resumen de las estructuras y teología más comunes de esta epístola, véase Andrew David Naselli, “The Structure and Theological Message Of 1 Corinthians”, *Presbyterion* 44, no. 1 (2018): 12-45.

¹⁶“Outline” [1Co 1:1], ASB, 1492.

- D. Amor que lleva a Pablo a renunciar a sus derechos (9:12–18)
- E. Renunciar a los derechos para salvar a algunos (9:19–27)
- F. Advertencia contra la inmoralidad de la idolatría (10:1–14)
- G. La cena del Señor e idolatría pagana (10:15–22)
- H. Preocupación por los demás y comida (10:23–33)

Al analizar la secuencia de las ideas y argumentos presentados en los capítulos 8, 9 y 10, se pueden encontrar algunos detalles que son importantes para entender la forma cómo la perícopa de estudio se relaciona en su propio contexto mediato e inmediato.

En el capítulo 8 se presenta el problema de los corintios con la comida sacrificada a los ídolos. Para Pablo este asunto no era de gran importancia, ya que los ídolos son dioses que no existen. Sin embargo, no todos tenían este conocimiento y por amor a ellos era mejor renunciar al derecho de comer aquella carne.

Siguiendo esta idea de renunciar a los derechos; Pablo inicia su argumento en el capítulo 9 mencionando que él tiene derechos, inclusive mucho mayores al de los corintios, ya que él mismo fue llamado por el propio Señor Jesucristo a ser apóstol; pero que, a pesar de ello, renunciaba a todo si esto le impedía salvar a alguien. Por amor a los perdidos, él renunciaba a sus propios derechos; renunciaba a ser él mismo. Su autoridad, por lo tanto, se basaba en su ejemplo; es así como reprende a los corintios.

En el capítulo 10 hace un cierre por medio de su argumentación. Menciona que los corintios no deberían estar discutiendo o haciendo cosas que no les beneficiaban; así mismo les deja bien en claro que si es necesario renunciar a alguna cosa a fin de preservar a alguien en la iglesia, el cristiano verdadero debe estar dispuesto a hacerlo.

Renunciar y someter los propios derechos en favor de salvar a los demás, como Cristo hizo por cada persona, es el mensaje principal de estos tres capítulos.

Género literario

Primera de Corintios es un carta o epístola que pertenece al género epistolar.¹⁷ Sin embargo, a pesar de que 1 Corintios pertenezca a este género, esta carta es una pieza realmente única ya que es algo diferente a cualquier escritura previa hecha por Pablo.

Asimismo, es importante resaltar que algunos autores consideran que la epístola a los corintios contiene poca enseñanza sobre doctrina.¹⁸ Esto la separa de todas las otras epístolas, ya que está casi totalmente ocupada en asuntos relacionados con la conducta cristiana y las relaciones sociales de los miembros de iglesia; por lo que es predominantemente práctica y exhortativa y tiene el propósito principal de corregir errores y malas acciones o actitudes dentro de la Iglesia.¹⁹ Casi todas las otras epístolas de Pablo siguen un padrón definido de estructura, pero este no es el caso de 1 de Corintios.²⁰

En las otras epístolas de Pablo, la primera parte es siempre sobre enseñanza doctrinal y luego la última parte trata sobre la aplicación práctica de la doctrina en la vida cotidiana del lector. Pero en 1 Corintios, Pablo da muy poca doctrina e inmediatamente

¹⁷Leland Ryken, Philip Graham Ryken y Jim Wilhoit, *Ryken's Bible Handbook* (Wheaton, IL: Tyndale, 2005), 495. En el género epistolar se resalta la composición regular de una carta bajo cinco estructuras marcadas y principales: Apertura o salutación, acción de gracias, cuerpo, parénesis o exhortación moral y cierre.

¹⁸M. R DeHaan, *Studies in First Corinthians* (Grand Rapids, MI: Kregel, 1995), 12.

¹⁹Ibíd., 12.

²⁰Ibíd., 13.

de iniciada la carta él da exhortaciones de corrección, censura e instrucción para los miembros de la iglesia. Por este motivo, aunque la epístola no siga la estructura regular de la correspondencia de Pablo, sigue siendo una carta con motivos de exhortación y reprensión, lo que hace que se mantenga en el género epistolar.

Análisis gramatical y sintáctico

En este apartado se analizan las palabras y frases clave de la perícopa de 1 Co 9:19-23 con la finalidad de encontrar el significado de las mismas. Para poder realizar esto, primero se investigan las definiciones de las palabras en diccionarios bíblicos exegéticos. Luego se analizan brevemente la historia de la palabra o frase, así como su uso en el corpus literario greco-romano, en la LXX y en el Nuevo Testamento, considerando especialmente a las epístolas paulinas. En segundo lugar, se realiza el análisis de la sintaxis de las frases con el objetivo de entender las relaciones sintácticas existentes entre las palabras y extraer el significado más adecuado al contexto de la epístola. Por último, se efectúa un análisis teológico de las palabras y frases mostrando de esta manera los hallazgos más relevantes y que ayuden a iluminar la comprensión del texto en estudio.

“Aunque soy libre de todos, me he hecho esclavo de todos”

A fin de determinar el significado de las expresiones bíblicas, es necesario describir y contextualizar el uso específico de las palabras más relevantes y luego analizar la relación sintáctica existente entre las mismas; del mismo modo, se debe hacer un análisis del contexto mediato e inmediato del texto en estudio y así interpretarlo de manera congruente con el canon bíblico. La primera frase a ser estudiada es Ἐλεύθερος γὰρ ὢν ἐκ πάντων, la cual traducida significa “aunque soy libre de todos” (1 Co 9:19). La

palabra “libre” es el sujeto de esta oración y su forma base es ἐλεύθερος. Su origen puede ser rastreado desde tiempos tan remotos en las obras de los escritores clásicos griegos como Homero (VIII a.C.), Esquilo (VI a.C.), Eurípides (V a.C.), entre otros,²¹ por lo que es muy posible que esta palabra era conocida y cotidianamente utilizada desde la antigüedad.

Básicamente ἐλεύθερος significa “ser libre”. Esta libertad se puede entender de dos formas. La primera es “ser libre social y políticamente” y la segunda es “ser libre del control o la obligación”. En otras palabras, estar “sin obligación” o “sin ataduras”.²² Es interesante resaltar que ἐλεύθερος tiene un significado marcado ampliamente por un contexto político y social en el mundo griego.²³

Para entender esta palabra es necesario primero entender el concepto de libertad y esclavitud imperante en el mundo grecorromano. Hay que aclarar que estos conceptos son tan antiguos que en su tiempo Aristóteles ya definía al esclavo (δοῦλος) como alguien quien “desde el principio (por naturaleza) no se pertenecía a sí mismo sino a alguien más”.²⁴ En otras palabras, el δοῦλος nacía en esa condición y su ser entero le

²¹Henry George Liddell, Robert Scott y Henry Stuart Jones, *A Greek-English Lexicon* (New York: Oxford University Press, 1996), s.v. “Ἐλεύθερος”, 532. En adelante *LSJ*.

²²William Arndt, Frederick Danker y Walter Bauer, “Ἐλεύθερος”, *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature* (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 317. En adelante *BDAG*.

²³Heinrich Schlier, “Ἐλεύθερος”, en *Theological Dictionary of the New Testament*, Gerhard Kittel y Gerhard Friedrich (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1964), 2:487-488. En adelante *TDNT*.

²⁴Michael Davis, *The Politics Of Philosophy: A Commentary on Aristotle's Politics* (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 1996), 102.

pertenecía a su dueño a quien debía obedecer. Así mismo, la definición griega más básica para la libertad (ἐλευθερία) es que “ser libre es estar a disposición propia”.²⁵ En otras palabras, quien es verdaderamente libre es capaz de ejercer su propia voluntad sin sometimiento alguno.

Esta tensión constante entre la esclavitud y la libertad es una muestra de cómo la vida y el pensamiento grecorromano estaban marcados por esta realidad política y social; los griegos se conocían y entendían a sí mismos basados en estas órdenes o estructuras del estado.²⁶ Para ellos sólo existían estas dos condiciones básicas para la humanidad: libre o esclavo.

Por otro lado, la palabra ἐλεύθερος (y sus derivados de la raíz) sólo aparecen 7x en todo el cuerpo de escritos de los padres apostólicos: 3x con Clemente de Roma, 2x con Policarpo y 2x en el Pastor de Hermas. Ellos también utilizaban esta palabra siempre en relación al contexto de esclavitud y libertad de la misma manera en que lo hacían los griegos.

En el contexto bíblico, la palabra ἐλεύθερος aparece 20x en la LXX y 10x en los libros apócrifos, siendo también todas estas referencias usadas en el mismo contexto griego de esclavitud y libertad previamente descritos. En el Nuevo Testamento la palabra aparece 23x en total, de los cuales 3x en los Evangelios, 3x en Apocalipsis, 1x en 1 de Pedro y 16x en el cuerpo paulino de epístolas. Es interesante resaltar que la mayoría de las referencias a ἐλεύθερος en el Nuevo Testamento hacen la misma relación a la condición social/política del libre y del esclavo. Sin embargo, hay una notoria diferencia

²⁵Schlier, “Ἐλεύθερος”, *TDNT*, 2:487.

²⁶Ibíd., 488.

en el uso del término al ser tomado por Pablo en el capítulo 9 de 1 Corintos, quien le da un sentido espiritual más que una condición humana social y política del entorno.

A fin de aclarar los temas involucrados, se debe entender que el capítulo 9 es el centro del flujo de ideas que corresponden a los derechos de los apóstoles, los mismos que están contenidos entre los capítulos 8, 9 y 10 de 1 de Corintios. Esto se entiende mejor con la descripción hecha por Matheson:

En 1 Corintios 8, Pablo enfatiza que, en ciertas situaciones, debemos renunciar voluntariamente a nuestros derechos si se promueve la causa de Cristo. En 1 Corintios 9, Pablo ilustra esto desde su propia experiencia. Es un hombre que practica lo que predica. Él mismo ha renunciado a ciertos derechos para que el evangelio pueda ser promovido. En 1 Corintios 10 usa a Israel como segunda ilustración. Israel también tenía ciertos privilegios, pero abusó de ellos.²⁷

Por lo tanto, el capítulo 9 de 1 Corintios continúa tratando sobre los derechos de los apóstoles. A lo largo de este capítulo “Pablo se ofrece a sí mismo como un ejemplo de quien está preparado para sacrificar sus ‘derechos’ por el bien de cualquier cristiano que pueda ser apartado del evangelio”.²⁸ Este mismo capítulo, a su vez, puede ser dividido en tres grandes secciones.

La primera sección es 9:1-18, en donde el propósito principal es “demostrar que los apóstoles y el ejercicio de sus derechos pueden ofrecer una analogía general para los cristianos en el ejercicio de sus derechos”.²⁹ La segunda sección comprende 9:19-23 y se presentan “más ejemplos de renunciar a los derechos por el bien del evangelio” para que

²⁷Matheson, 51.

²⁸Paul Gardner, *1 Corinthians*, Zondervan Exegetical Commentary on the New Testament (Grand Rapids, MI: Zondervan, 2018), 388.

²⁹Gardner, 389.

“más gente sea ganada para Cristo”;³⁰ y en la última sección 9:24-27 se encuentra la metáfora del atleta que Pablo utiliza para resumir su mensaje previo.

De esta manera, cobra un amplio sentido la razón por la cual Pablo inicia su argumento en 9:1 utilizando una serie de cuatro preguntas retóricas. Todas estas preguntas, al ser de tipo retóricas, presuponen que el oyente o el lector contestará de manera afirmativa lo que se está indagando. Pablo pregunta: “¿No soy yo libre?” (Ὁὐκ εἰμι ἐλεύθερος;), aperturando de este modo la discusión sobre el asunto de los derechos del apostolado. La referencia a la libertad inicialmente parece fuera de contexto, ya que Pablo había utilizado este término previamente en 7:21 refiriéndose a la libertad de la esclavitud, tal y como era utilizado por los grecorromanos.³¹ Es interesante resaltar que, para Pablo, “ser libre en el Señor es ser esclavo en el servicio de Cristo”.³² Esta es una perspectiva muy profunda y espiritual del concepto de libertad y esclavitud que sobrepasa al sentido concepto del mundo occidental. Sin embargo, la libertad a la cual Pablo se refiere aquí tiene que ver específicamente con su apostolado y los derechos que él mismo posee.

Estos derechos en forma sucinta pueden ser extraídos de 1 Corintios 9. Los apóstoles tenían derecho a “comer y beber” (9:4), a tener esposa (9:5), a trabajar (9:6) y a obtener el pago por su trabajo (9:7). Al parecer los corintios estaban criticando a Pablo por su forma de trabajo, por lo que él se defiende argumentando de esta manera: “Si otros tienen en vosotros esta potestad, ¿no más bien nosotros? Mas no hemos usado de esta

³⁰Gardner, 389.

³¹Oster, 9:1.

³²Gardner, 390.

potestad: antes lo sufrimos todo, por no poner ningún obstáculo al evangelio de Cristo” (9:12). Sin lugar a dudas, Pablo había determinado a que nada ni nadie se interponga con el evangelio que le fue encomendado por el mismo Jesucristo; por lo que, si sus “derechos apostólicos” se interponían con esta obra, él estaba dispuesto a renunciar y a dejar cualquier derecho con el fin de que el evangelio sea predicado sin entorpecimiento alguno.

Por otro lado, es importante describir de qué situación Pablo se consideraba libre, si de las personas o de las cosas. Sin embargo, ambas ideas son correctas ya que “de un lado, Pablo es libre de las personas que desean decirle que debe ejercer sus ‘derechos’; y del otro lado, él es libre para subordinar sus ‘derechos’ a su llamado”.³³ De acuerdo a Gardner, “él podría sufrir ignominia y quizás inclusive hambre o falta de buenas vestimentas, pero ninguna de estas cosas lo apartarían del llamado de Dios para predicar el evangelio (1:17) y ganar a la gente para Cristo”.³⁴ Por lo tanto, estos “derechos apostólicos” eran algo que él tenía que dejar de ejercer por amor al Evangelio de Cristo, a fin de que ninguna piedra de tropiezo sea puesta en el camino de las personas.³⁵ Sus opositores y críticos, por lo tanto, deberían imitarlo como buenos esclavos de Cristo. Increíblemente, Pablo se estaba ofreciendo a sí mismo como un ejemplo de alguien quien da al evangelio absoluta prioridad en su vida mientras vive cotidianamente.

En resumen, la expresión en 9:19, “aunque soy libre de todos, me he hecho esclavo de todos”, es ahora entendida a la luz de la libertad y la esclavitud del apóstol

³³Gardner, 403.

³⁴Gardner, 398.

³⁵*NTC*, 287.

Pablo. “A pesar de ser libre de las opiniones de todos los hombres concerniente al uso de sus ‘libertades cristianas’, Pablo se ha hecho a sí mismo el sirviente o esclavo de todos los hombres concerniente al uso de estas libertades”.³⁶ Él fue capaz de dejarlo todo por causa del evangelio, así como lo hizo el mismo Señor Jesús. De esta manera, dio una lección vivencial a sus acérrimos oponentes.

Asimismo, por el hecho de no recibir nada de parte de los Corintios, Pablo mismo trabajaba para auto sustentarse, para que de esta manera no tuviese ninguna atadura con alguien que le proveyera lo material y así creara un vínculo “de favoritismo o de compromiso” con aquella persona o iglesia. Por eso el menciona que, aunque no tiene obligación para con los corintios, es “libre de todos”. Libre en el sentido de que puede hablar con autoridad y hacer “su voluntad” sin tener que sentir remordimiento o sentirse comprometido con alguien. Es así que Pablo, aquel que no tiene por qué hacerlo, se convierte en esclavo y se pone en servicio, a fin de salvar/rescatar a todos. Y esto lo hace por el evangelio, por la pasión que siente de salvar a las almas, de llevar a la gente al arrepentimiento, de cumplir lo que Jesús le había ordenado. Hace todo lo posible por llevar el mensaje de salvación a otros, para que todos puedan prepararse y así llegar a la meta final, el anhelado encuentro con Jesús. Esto conlleva por lo tanto inmenso sacrificio personal y dominio propio.

“Para ganar a muchos”

La cláusula final de 9:19 ἵνα τοὺς πλείονας κερδήσω (“para ganar a muchos”) es muy importante, ya que es la oración subordinada de propósito de las cláusulas previas,

³⁶Gingrich, 39.

“aunque soy libre, me hecho esclavo de todos”. Esto demuestra de forma clara que el objetivo de Pablo es ganar (κέρδος en singular y κερδαίνω en plural). Es necesario realizar un análisis gramatical de la palabra, ya que su uso es reiterado en 9:19-23, con el fin de interpretarla correctamente y dentro de su contexto.

El significado básico de κέρδος es “ganar”, “aventajar”, “sacar provecho”, “beneficiarse”, entre otras.³⁷ En plural κερδαίνω significa “obtener ganancias”, “ventajas”, pero más generalmente “ganar algo” o “guardar algo para uno mismo”.³⁸ Esta palabra es utilizada desde tiempos remotos por los autores clásicos griegos como Homero, Heródoto, Sófocles, Aristóteles y Platón.³⁹ Del mismo modo aparece en los escritos de los Padres Apostólicos y los Padres Griegos de la Iglesia, lo que hace entender que κέρδος y sus derivados eran de uso común para el mundo grecorromano y para la iglesia primitiva.

Por otro lado, es importante mencionar que en LXX no existe ninguna referencia de κέρδος. El término más cercano que se puede rastrear es πλεονέκτης. Esta palabra significa “tener más”, “recibiendo más”, y “queriendo más”.⁴⁰ Todos estos términos están fuertemente relacionados a la codicia y, en todas sus apariciones en el Antiguo Testamento, está usado en un sentido negativo y pecaminoso.

Del mismo modo, las 17 referencias bíblicas de κέρδος sólo se encuentran en el Nuevo Testamento, y están distribuidas 8x en los evangelios, 5x en 1 Corintios y 1x en

³⁷Schlier, “κέρδος”, *TDNT*, 3:672.

³⁸Ibíd.

³⁹*LSJ*, “κέρδος”, 942.

⁴⁰Gehard Dilling, “πλεονέκτης”, *TDNT*, 6:266.

Filipenses, Santiago, Hechos y 1 de Pedro. En todas estas referencias κέρδος es utilizado en diferentes contextos, resaltando una forma específica de ganancia.

Para ser más específicos, los significados de κέρδος se pueden agrupar en 5 categorías de “ganar”. (1) Ganancia espiritual: se encuentra en Mateo 16:26, Marcos 8:36, Lucas 9:25, Filipenses 1:21, 3:7, 3:8, e indica que la ganancia espiritual es mayor que cualquier ganancia de tipo material. (2) Ganar por el testimonio: se encuentra en Mateo 18:15 y 1 Pedro 3:1, e indican que a través de la correcta conducta cristiana se pueden ganar personas al evangelio o hacer que un creyente se corrija de su mal accionar. (3) Ganar habilidades: las referencias se encuentran dentro de la parábola de los talentos en Mateo 16:16, 17, 20 y 22, e indican que el buen siervo multiplica los dones que el Señor le ha dado, es decir, incrementa sus habilidades para un mejor servicio. (4) Ganar de forma deshonesto: se encuentra en Santiago 4:13 y Tito 1:11. Ambos versículos son las dos únicas referencias negativas del término en la Biblia e indican el mal accionar o proceder de algunas personas. Por último, (5) ganar personas para Cristo: las referencias se encuentran en 1 Corintios 9:19, 20, 21 y 22, e indican la necesidad de llevar a las personas hacia Jesús.

La pregunta que surge a continuación es a quiénes Pablo intentaba ganar. Es entendible que la palabra κερδαίνω utilizada en 9:19 pueda ser utilizada en el contexto de ganar nuevas personas (conversión) y, del mismo modo, ganar a los que se han alejado o se están alejando de la iglesia.⁴¹ Ambos significados son aceptables, sin embargo, el contexto parece reflejar más claramente la idea de salvar a aquellos que se están alejando (o ya se alejaron) de la fe. Esta idea surge por el paralelismo de κερδαίνω con el verbo

⁴¹Garland, 429.

σώζω (salvar) de 9:22. En capítulos anteriores, Pablo está preocupado “por el hermano o la hermana que podrían ser “descalificados” (8:11) y por los elitistas que están presumiendo de su espiritualidad y “pecando contra sus hermanos y hermanas” (8:12);⁴² y, del mismo modo, en su presentación de a quiénes intenta ganar en 9:20-22, menciona a personas ya convertidas y que son parte de la controversia imperante entre los Corintios. Para Pablo, la “salvación” se “refería al destino escatológico del pueblo de Dios, así como a la conversión inicial del creyente”.⁴³ Por lo que, y sin lugar a dudas, el Apóstol Pablo estaba “hablando mucho más ampliamente que sólo llevar a la gente a la fe. Él deseaba seriamente asegurarse de que permanezcan en la comunidad del pacto”.⁴⁴

Por último, es necesario resaltar la aparición de τοὺς πλείονας, expresión que es el inicio de la tercera cláusula de la oración subordinada y es la que también brinda el propósito u objetivo para la esclavitud autoimpuesta por Pablo. La razón más básica dada para esta frase es la de ganar al mayor número. Se entiende que el adjetivo comparativo πλείονας (“muchos”) cuando es calificado por el artículo τοὺς (las/los), sugiere la idea de “los muchos”, por lo que una traducción más fidedigna para esta frase sería “para ganar a tantos como sea posible”.⁴⁵

Es importante mencionar que τοὺς πλείονας no podría significar ganar a “la mayoría de la humanidad” o ganar “más que cualquier otro apóstol”, ya que humanamente Pablo no hubiese podido con toda esta responsabilidad por sí mismo;

⁴²Gardner, 406.

⁴³Ibíd.

⁴⁴Ibíd.

⁴⁵Gardner, 403.

debido a esto, la mejor manera de entender τοὺς πλείονας se resumiría en “ganar más de lo que debería haber ganado si no me hubiera hecho esclavo de todos”.⁴⁶

A manera de resumen, se entiende que el objetivo principal del apóstol Pablo, era salvar a los corintios de la perdición y traerlos nuevamente al pleno conocimiento de Cristo; y si para esto, él mismo tenía que renunciar a sus derechos apostólicos, él era capaz de dejarlo absolutamente todo, inclusive sufrir penurias y abstinencias, para que por medio de su ejemplo más personas puedan encontrar la anhelada salvación.

Ganar a los judíos

En los versículos 9:20-22 se nombran 3 grupos de personas específicas que son el objetivo de la estrategia misionera de Pablo: (1) judíos (aquellos bajo la ley), (2) aquellos que están sin la ley (gentiles), y (3) los “débiles”. La cláusula de propósito para cada grupo es clara, toda esta acomodación lo hace para ganarlos. El sentido general de esta práctica de vida del apóstol es también claro, de acuerdo a Gardner:

Pablo estaba preocupado por no permitir que las diferencias culturales o de otro tipo se conviertan en un obstáculo al hablar del evangelio a las personas. Por lo tanto, no permitiría que su trabajo entre los gentiles se convirtiera en un obstáculo para el evangelio cuando estaba con los judíos. Del mismo modo, cuando estaba entre los gentiles, Pablo no permitía que su origen judío les impidiera ver la plena intención del evangelio.⁴⁷

Al parecer, el apóstol tenía una forma de trabajo en donde camuflaba sus intenciones con el objetivo de evangelizar al mayor número de personas. Esta declaración puede ser realmente distorsionada o mal entendida en nuestro tiempo, dando permiso para realizar cualquier tipo de acción o estrategia para ganar personas. Sin embargo, se

⁴⁶Robertson y Plummer, 191.

⁴⁷Gardner, 404.

debe dejar en claro que “no significa que se deban usar medios pecaminosos para salvar almas. Pablo no está sugiriendo que el fin justifique los medios. Significa que debemos usar todos los dispositivos legítimos a nuestra disposición por el bien del evangelio”.⁴⁸

Así mismo, siendo este el accionar misionero de Pablo, surge la pregunta más importante para resolver: ¿En qué sentido Pablo, el fariseo y judío, llegaba a ser “como judío”? MacArthur responde acertadamente a esta pregunta:

Dentro de los límites de las Escrituras, [Pablo] sería tan judío como sea necesario al trabajar con judíos. En Cristo ya no estaba atado a las ceremonias, rituales y tradiciones del judaísmo. Seguir o no seguir cualquiera de esas cosas no tenía efecto en su vida espiritual. Pero si seguir todos estos rituales y prácticas abría una puerta para que él testificara a los judíos, con gusto se acomodaría. Lo que antes habían sido restricciones legales ahora se habían convertido en restricciones de amor. Su motivo era claramente ganar a los judíos para la salvación en Jesucristo.⁴⁹

Esta manera de actuar es un reflejo de cuánto Pablo entiende que es una nueva criatura en Cristo y que esta relación con Jesús “trasciende toda lealtad cultural”.⁵⁰ Es verdaderamente notable también que este judío ahora pueda ver su trabajo entre otros judíos como una “acomodación”.⁵¹ Aquí cobra amplio sentido una de las estrategias de Pablo al llegar a un nuevo lugar para evangelizar. Él siempre buscaba a los judíos para presentarles primero el evangelio. Después de todo, los judíos conocían la ley y podían reconocer el cumplimiento de las profecías contenidas en las Escrituras y de esta manera acercar a su pueblo a Jesús. Su corazón deseaba ansiosamente que su pueblo reconociese la promesa. Debido a esto escribió en Romanos 10:1 “Hermanos,

⁴⁸Matheson, 147.

⁴⁹MacArthur, 212.

⁵⁰Richard Hays, *First Corinthians*, Interpretation: A Bible Commentary for Teaching and Preaching (Louisville, KY: Westminster John Knox, 1997), 153.

⁵¹Ibíd.

ciertamente el anhelo de mi corazón, y mi oración a Dios por Israel, es para salvación”.

Por otro lado, es necesario entender la mención que hace a la ley en dos frases importantes registradas en 9:20: (1) “ganar a los que están sujetos a la ley” y (2) “aunque yo no esté sujeto a la ley”. El término ley utilizado aquí es νόμος y en el Nuevo Testamento representa “más específicamente ... el sistema de legislación mosaico como está revelado por la voluntad divina en (la Torá)”.⁵² Otra manera de llamar a esta ley es “La ley de Moisés” y corresponde a todos los ritos y ceremonias que los judíos practicaban desde la antigüedad.⁵³ Era a esta ley a la cual Pablo se “acomodaba”. Él “está hablando del lugar de la ley judía en su vida y de lo que hará y no hará. Se ha sugerido que Pablo está preparado para practicar las costumbres judías, pero no para enseñar la ley como un camino de salvación”,⁵⁴ como lo entendían los judíos de su tiempo, y es esta la razón por la cual él menciona que no estaba sujeto a la ley.⁵⁵

Por otro lado, el hecho de que Pablo mencione a los judíos por nombre y más adelante utilice un calificativo “los que están bajo la ley”, también representa un punto importante para su argumento. De acuerdo a Robertson, “el primero se refiere a la nacionalidad [judíos], el otro a la religión [los que están bajo la ley]; ya que había

⁵²Timothy Friberg, Barbara Friberg y Neva F. Miller, *Analytical Lexicon of the Greek New Testament* (Grand Rapids, MI: Baker, 2000), s.v. “νόμος”, 273. En adelante ANLEX.

⁵³“As under the law” [1Co 9:20-22], ASB, 1503.

⁵⁴Gardner, 407.

⁵⁵Roy E. Ciampa y Brian S. Rosner, *The First Letter to the Corinthians*, Pillar New Testament Commentary (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2010), 427.

algunos que estaban bajo la Ley Mosaica pero que no eran judíos por raza”.⁵⁶ De esta manera Pablo estaba englobando en su totalidad a todos aquellos que creían en la ley como un medio de salvación.

A pesar de todo, sea cuando trabajase entre judíos convertidos o entre judíos que aún no habían llegado a la fe, “Pablo aún estaba preparado para seguir las costumbres judías, incluso si esas costumbres estaban incrustadas en la ley judía. Sin duda, él estaba preparado para comer de la manera en que lo hacían, oraba como lo hacían y tal vez incluso se vestía como ellos hubieran esperado”.⁵⁷ Esta era una “acomodación” cultural que no violaba los principios de las Escrituras, sino que lo acercaba sin barreras al grupo que él quería ganar para salvación. En palabras de Gardner, “cuando mantener la ley se considera un ‘marcador’ y como una necesaria evidencia de la identidad de Pablo como uno de los ‘salvados’, entonces Pablo ya no era un judío. Cuando la ley se consideraba cultural y como útil para la causa del evangelio, él se acomodaba a sí mismo”.⁵⁸

A manera de resumen, se entiende que Pablo se acomodaba a las costumbres judías, mientras que estas no contradijesen los principios espirituales que ahora tenía en Cristo Jesús. Sin lugar a dudas, “ser un judío, no era más la identidad básica de Pablo, porque aquello ya no era más “lo que él era” en el sentido más profundo”.⁵⁹ A pesar de

⁵⁶Robertson y Plummer, 191.

⁵⁷Gardner, 407.

⁵⁸Ibíd.

⁵⁹N. T. Wright, *Paul and the Faithfulness of God* (Minneapolis, MN: Fortress Press, 2013), 1436.

todo, sentía un deseo muy fuerte de llevar a su pueblo hacia la salvación y hacía todo lo posible para cumplir este objetivo.

Ganar a los que están sin ley

Pablo continua su argumento y ahora presenta a un grupo especial: τοῖς ἀνόμοις (los sin ley; 9:21). El término ἀνόμοις se refiere principalmente a los gentiles o paganos quienes no poseían o no seguían la ley.⁶⁰ Al utilizar ἀνόμοις surge una pregunta realmente interesante: ¿por qué motivo Pablo utiliza toda la expresión “los que están sin la ley” para referirse a los gentiles, en vez de llamarlos por su nombre ya conocido? La respuesta es sencilla y tiene dos argumentos importantes: (1) en esta epístola, Pablo “evita alienar a los gentiles y es cauteloso al tratarlos directamente”;⁶¹ y (2) “el hecho de que Pablo en realidad no dice “a los gentiles que me hice en gentil” revela más claramente que el problema aquí tiene que ver con la ley”.⁶²

En primer lugar, como apóstol de los gentiles (Ro 11:13; Gá 1:16 y Ef 3: 8), “Pablo tiene la tarea de ganar a los que están fuera de la ley como su llamado fundamental”.⁶³ Dios lo había llamado para este ministerio especial entre los gentiles y debía cumplirlo a pesar de que esto le trajera rechazo y dificultades por parte de los judíos. De acuerdo a Conzelmann:

Pablo evita usar aquí el término “los griegos”, como lo hace en las frases “al judío primero y también al griego” (Rom 1:16; 2:9-10) y “ni el judío ni el griego” (Gál 3:28; Col 3:11; Rom 10:12), porque ese término podría transmitir erróneamente

⁶⁰ANLEX, s.v. “ἄνομος”, 57.

⁶¹NTC, 307.

⁶²Gardner, 408.

⁶³Garland, 431.

los aspectos desagradables de la vida griega. [Pablo] No se convirtió en “griego”, es decir, hedonista en su estilo de vida”.⁶⁴

Pablo debía de todas maneras de cuidar su reputación a fin de que su mensaje no se distorsionase y de esta manera pudiese ser una piedra de tropiezo para los creyentes y no creyentes. Es por eso que se mantiene cauteloso en su argumentación para que no se mal entienda el argumento que está presentando.

En segundo lugar, está el asunto de la Ley. Pablo aprovecha esta oportunidad para defenderse de la acusación constante de sus adversarios de que él es un antinómico (alguien en contra de ley o fuera de la ley).⁶⁵ Usando un participio concesivo, agrega a manera de un paréntesis: “Aunque no estoy fuera de la ley de Dios sino bajo la ley de Cristo” (μη ὢν ἄνομος θεοῦ ἀλλ’ ἔνομος Χριστοῦ). Demostrando de este modo que la función de la ley sigue siendo un asunto de crucial importancia en su argumentación.

Aunque es notorio que Pablo se acomodaba de diferentes maneras para cumplir su misión entre los gentiles, en esta oportunidad se apresuró a señalar que él no vivió, vive, ni vivirá jamás sin ley como siervo de Cristo.⁶⁶ De acuerdo a Oster,

Pablo no estaba interesado en imponer aspectos de la legislación ceremonial mosaica a los creyentes gentiles (por ejemplo, Gálatas, Romanos, Filipenses), pero sus cartas, incluyendo 1 Corintios, dejan muy claro que Pablo está comprometido con un pueblo de Dios que está bajo los reglamentos y leyes de Cristo.⁶⁷

⁶⁴Conzlemann utiliza el nombre de “griegos” para designar a los gentiles de Corinto; ya que Corinto era una ciudad griega muy antigua. En realidad el término hace mención más genérica a los grecorromanos. Hans Conzlemann, *1 Corinthians*, Hermeneia, ed. George W. MacRae (Philadelphia, PA: Fortress Press, 1975), 161.

⁶⁵Gardner, 408.

⁶⁶Oster, 1 Co 9:21.

⁶⁷Ibíd.

Debido a esto, Pablo enfatiza fuertemente que él puede estar fuera de la ley pero que de ninguna manera es un antinómico, esto se puede entender por las palabras griegas que él usa: para referirse a los gentiles utiliza ἄνομος (“sin ley”); pero para referirse a sí mismo utiliza ἐννομος (“en la ley o sujeto a la ley”).⁶⁸ Asimismo, es importante mencionar que la frase “bajo la ley de Cristo” no representa una nueva forma de reglamentación o “ley cristiana”,⁶⁹ sino que, de manera lógica, Pablo está argumentando que él no se encuentra bajo ninguna atadura de la ley mosaica o ceremonial, sino que está bajo la ley inquebrantable de Jesús, y siendo Jesús también Dios, Pablo se encuentra guardando la Ley Moral de Dios, a decir los 10 mandamientos. MacArthur explica este asunto de una manera más clara:

Para evitar que se le malinterprete, [Pablo] deja claro que no está hablando de ignorar o violar la ley moral de Dios. Los Diez Mandamientos y todas las demás leyes morales de Dios se han fortalecido bajo el Nuevo Pacto [en Cristo]... El amor no abroga la ley moral de Dios, sino que la cumple (Rom 13:8, 10; Mat 5:17). Ninguno de nosotros en Cristo está sin [o fuera de] la ley de Dios, sino que estamos bajo la ley de Cristo. Todos los creyentes tienen una obligación legal completa con Jesucristo, por lo que el amor, en lugar de apartarnos de la ley, debe ser su fuerza guiadora.⁷⁰

Debido a esto, se puede entender que en asuntos que no involucrasen aspectos morales o éticos, Pablo se identificó lo más cercanamente posible con las costumbres gentiles. Comió lo que ellos comían, convivía con ellos, viajaba junto a ellos, no pensaba en que se iba a contaminar como los judíos creían que sucedía al juntarse con los gentiles; inclusive Pablo pudo haber vestido como ellos vestían, todo esto con el único propósito de ganarlos para Cristo.

⁶⁸Fee, 430.

⁶⁹Gardner, 408.

⁷⁰MacArthur, 213.

En otras palabras “[Pablo] No se convirtió en un pecador pagano, pero renunció a su celo por la tradición de sus padres y la justicia ganada por la ley para que pudiera vivir bajo la gracia de Dios (Gá 1:13-16). En efecto, llegó a ser como un gentil, como uno sin herencia, sin el mérito de los padres, sin las obras de la ley para diferenciarlo de los otros o para justificar su salvación”.⁷¹ Para Pablo, Cristo era su presente y futuro, su mérito, su herencia y su ley.

En resumen, se puede percibir que Pablo acomodaba su manera de trabajo evangelístico cuando estaba en el mundo gentil. Conocía la cultura local y la estudiaba a profundidad para encontrar mejores estrategias para evangelizar. Nunca rompía la ley o vendía sus principios, no existía “el fin justifica los medios” para el apóstol. Todo lo hacía con sumo cuidado, buscando cuidar los mandamientos de Dios por sobre todas las cosas. Su ejemplo máximo para este tipo de contextualización fue el mismo Señor Jesús, quien dejándolo todo vino a un lugar hostil para salvar al pecador. Así mismo, Pablo fue llamado apóstol de los gentiles para acercar a los que por milenios fueron repudiados, pero que ahora podían ser copartícipes de la promesa divina de salvación. Era de esperar que Pablo encontrara mucha oposición de parte de los judíos o los judíos cristianos convertidos. Su labor entre los gentiles era algo novedoso y no se entendía cabalmente. Sin embargo, de una cosa se puede hablar con seguridad: Si Pablo no hubiese perseverado, el evangelio no se hubiera seguido expandiendo como lo hizo hasta el presente.

⁷¹Garland, 432.

“Ganar a los débiles”

Esta frase sigue la misma estructura que las anteriores al contener una cláusula de propósito centrada en el verbo ganar. Primera de Corintios 9:22 dice: “Me he hecho débil a los débiles, para ganar a los débiles”; aquí la idea de ganar está destinada a un grupo específico llamado ἀσθενέσιν (los débiles). Es interesante recalcar que Pablo no menciona que ha llegado a ser “como” (ὡς) los débiles, tal como lo hace con los judíos y los gentiles, sino que simplemente “se hizo” a sí mismo débil.⁷²

El concepto de debilidad es un motivo recurrente en toda la epístola de 1 Corintios (1:25, 27; 2:3; 4:10; 8:7, 9–12; 9:22; 11:30; 12:22; 15:43).⁷³ Debido a esto, es necesario entenderlo correctamente para determinar a quiénes se está refiriendo Pablo al mencionar a los débiles. De acuerdo al contexto de la epístola, Pablo ya había hablado previamente sobre quiénes eran los débiles dentro de la iglesia de Corinto.⁷⁴ Esto se encuentra registrado en 8:11-12: “Y por el conocimiento tuyo, se perderá el hermano débil por quien Cristo murió. De esta manera, pues, pecando contra los hermanos e hiriendo su débil conciencia, contra Cristo pecáis”. Por lo tanto, una posición es que los débiles eran aquellos que estaban sufriendo a manos de los elitistas y eran considerados por ellos como los menos que adecuados. Esta definición es amplificada por Gardner:

Pablo ha usado la palabra débil para describir a la gente a la que se le ha hecho sentir inferior por que no está ejerciendo ciertos derechos relacionados con los dones del Espíritu, como la sabiduría o el conocimiento. Estas personas son

⁷²Gardner, 408.

⁷³Ciampa y Rosner, 429.

⁷⁴Oster, 1 Co 9:22.

despreciadas por los elitistas o “conocedores” y por eso se les ha hecho sentir como débiles.⁷⁵

Por otro lado, el término débil también tiene una “connotación de tipo social como un marcador de clase. Posiblemente Pablo también se redujo intencionalmente a sí mismo de forma social identificándose con los trabajadores manuales para ganar a aquellos de menor estatus”,⁷⁶ los cuales normalmente eran repudiados por las clases altas y elitistas de la sociedad.

Otra posición es que, de una forma totalmente indirecta, Pablo había completado una vuelta completa al revisar la libertad que tiene en Cristo, por lo que ahora discute su relación con los débiles. Era de esperar un equilibrio sintáctico en la narración que también incluyera a los fuertes. Pero al parecer Pablo no está interesado en comparar a los fuertes con los débiles. Los fuertes eran libres en Cristo y no tenían conciencia culpable cuando comían carne que había sido sacrificada a un ídolo. Debido a esto los débiles eran también aquellos corintios que eran “débiles de conciencia”; los cuales necesitaban el consejo de Pablo y su estímulo para fortalecerse en su fe cristiana (Ro 14:1; 15:1).⁷⁷

Como se puede percibir, hay tres posiciones sobre quienes eran estos débiles: (1) Los repudiados por los elitistas por no poseer los dones espirituales de “conocimiento” o “sabiduría”; (2) los que socialmente eran la clase obrera o más humilde; y (3) los que eran “débiles de conciencia” y no estaban maduros en la fe. Estas posiciones no son muy

⁷⁵Gardner, 409.

⁷⁶Garland, 434.

⁷⁷NTC, 308.

diferentes entre sí, y muestran una misma realidad vista desde diferentes ángulos. Los débiles eran por lo tanto también objeto de la preocupación de Pablo para salvarlos de la ruina y la perdición (8:11, 13), así como lo eran los judíos y los gentiles.

Lo interesante de todo esto es que Pablo “no tenía problemas con ser débil por causa del evangelio. No tenía problemas para rechazar cualquier cosa que le otorgue estatus o poder, o que indique que era mejor que otros cristianos”.⁷⁸

En otras palabras, el evangelio es la historia del Hijo de Dios tomando la debilidad para la salvación de la humanidad. Debido a esto Pablo no tenía problemas en seguir este mismo paradigma divino como ejemplo (2 Co 13:4; 2 Co 8:9; 6:10). Por eso se jacta de su debilidad (2 Cor 11:30; 12:5, 9–10; 13:9), porque el poder de Dios se perfecciona en la debilidad y es el camino más efectivo para ganar a otros al Evangelio de la cruz de Cristo.⁷⁹

A manera de resumen se entiende que para Pablo no hay nada de malo en ser débil. Siendo débil demuestra que necesita de Cristo, de quien es esclavo, para cumplir con su misión. De esta forma su argumento presentado en 1:27-28 cobra amplio sentido: “Sino que lo necio del mundo escogió Dios, para avergonzar a los sabios; y lo débil del mundo escogió Dios, para avergonzar a lo fuerte; y lo vil del mundo y lo menospreciado escogió Dios, y lo que no es, para deshacer lo que es”. Dios sólo necesita un corazón dispuesto para hacer cosas extraordinarias. Sin embargo, los que tienen el corazón dispuesto normalmente son los más débiles, los que tienen necesidades y limitaciones; pero lo grandioso es que no existen limitaciones para Dios. Él se complace en demostrar

⁷⁸Gardner, 408.

⁷⁹Garland, 434.

que los débiles son realmente fuertes cuando su debilidad se esconde en Él y sorprende a todos los que se hacen llamar fuertes. Pablo era un ejemplo vivo de esto.

“A todos me he hecho de todo”

La parte final del versículo 22 menciona: “A todos me he hecho de todo, para que de todos modos salve a algunos”. Este verso es la culminación del principio guiador de las acciones de Pablo con los judíos, gentiles y débiles presentados en 9:19-22.⁸⁰ Aquí el apóstol declara de forma muy sucinta su adaptabilidad a todas las personas en todas las circunstancias, para que de alguna manera algunos puedan experimentar la salvación.

La pregunta que surge de este asunto es: ¿será que Pablo adoptó la postura de alguien que se disfraza de algo que no es para congraciarse con potenciales conversos?⁸¹ ¿Será que él se mimetizaba a conveniencia si esto le traía resultados?

La respuesta se encuentra en un episodio bíblico en dónde Pablo reprende públicamente la conducta “adaptable” que Pedro tenía para congraciarse con los judíos y con los gentiles. En Gálatas 2:11-14, Pablo condena este tipo de comportamiento y lo lleva al nivel de la hipocresía. Por esta razón es necesario entender hasta qué nivel Pablo llegaba a “ser de todo para todos”.

El hecho de llegar a ser de todo para todos, no representa que Pablo tenía “una licencia de flexibilidad ilimitada”.⁸² Aunque Pablo era flexible en cierta manera al momento de interactuar con las personas, en realidad él “no creía que las demandas

⁸⁰Oster, 1 Co 9:22.

⁸¹Garland, 434.

⁸²Ibíd., 435.

cristianas fundamentales y distintivas fuesen negociables, dependiendo de las circunstancias”.⁸³ A pesar de lo que sus oponentes mencionasen o criticasen, es importante resaltar que “su adaptación no tenía nada que ver con diluir el mensaje del evangelio, suavizar sus exigencias éticas o comprometer su monoteísmo absoluto”.⁸⁴ El mensaje y el mensajero se mantenían íntegros a pesar de actuar en contextos difíciles. Es loable el hecho de que “Pablo nunca modificó el mensaje de Cristo crucificado para que sea menos escandaloso para los judíos o menos tonto para los griegos”⁸⁵ a pesar de que esto le hubiese beneficiado en su acercamiento con estos grupos. Siempre presentaba la Verdad, tal y cuál es, pura, a pesar de que algunos no la aceptasen o encontrase la oposición de sus adversarios. MacArthur explica mejor este punto al mencionar que:

Él [Pablo] no comprometió el evangelio. Él no cambiaría la verdad más mínima para satisfacer a nadie. Pero condescendería de cualquier manera a cualquiera si eso ayudara de alguna manera a llevarlo a Cristo. Él nunca dejaría de lado la verdad del evangelio, pero con gusto restringiría su libertad en el evangelio. Él no ofendería a los judíos, a los gentiles, ni a los débiles de entendimiento.⁸⁶

Sin lugar a dudas, Pablo es un ejemplo vivo de la verdadera contextualización del mensaje cristiano. Cinco veces mencionó que se convirtió en lo que otros eran para ganarlos para el evangelio y “en la medida de lo posible, se ha identificado deliberadamente con aquellos a quienes ha procurado ganar para el Evangelio”.⁸⁷

⁸³Garland, 435.

⁸⁴Ibíd.

⁸⁵Ibíd.

⁸⁶MacArthur, 213.

⁸⁷Garland, 435.

Eso es tal cual lo que Cristo hizo por la humanidad. M. D. Hooker lo expresa hábilmente de la siguiente manera:

Cristo se convirtió en lo que somos, se hizo lo que somos, fue enviado a nuestra condición, para que podamos llegar a ser lo que Él es. Pablo, a su vez, se convirtió en lo que eran los hombres y mujeres a quienes estaba proclamando el Evangelio, para que pudiera ganarlos para el Evangelio. Cristo se convirtió en pecado, aunque no conocía pecado, y vino en semejanza a la carne pecaminosa, donde la palabra “semejanza” nos impide pensar en él como pecaminoso, así también es en el caso de Pablo. Él estaba bajo la ley, aunque no estaba bajo la ley; se convirtió en uno sin ley, aunque no estaba sin la ley de Dios.⁸⁸

El principio que Pablo describe en 9:19-23 es que él “comparte la condición de aquellos a quienes ministra, y así se ajusta al modelo de su Señor”.⁸⁹ Por lo tanto, a manera de resumen se puede mencionar que el apóstol Pablo es verdaderamente un modelo único para todos los que desean tener estrategias para ganar personas para Cristo. Pablo logró adaptarse a diferentes situaciones y problemas de cada cultura. Cuando se relacionaba con los judíos vivió, actuó, comió y se relacionó como judío y con los gentiles lo hizo igual, asemejándose a los gentiles (dentro de los límites de la ley moral y del mandato de Cristo). Y al final, se hizo débil a los débiles, se debilitó a sí mismo, para que se convirtiera en “todo para todos los hombres” y de esta manera llevarlos a la salvación impartida por Jesús, “para que de todos modos salve a algunos”.⁹⁰

⁸⁸M. D. Hooker, “A Partner in the Gospel: Paul’s Understanding Of Ministry”, en *Theology and Ethics in Paul and His Interpreters: Essays in Honor of Victor Paul Furnish*, ed. E. H. Lovering y J. Sumney (Nashville: Abingdon, 1966), 83.

⁸⁹Garland, 436.

⁹⁰NTC, 309.

Esto hago por causa del evangelio

La cláusula final se presenta a manera de resumen para todo el argumento que Pablo ha mencionado previamente. El verso 9:23 dice “Y esto hago por causa del evangelio, para hacerme copartícipe de él”. Sin lugar a dudas, la vida de Pablo es un ejemplo constante de alguien que pone el evangelio como una prioridad; se esforzó por vivir, predicar y enseñar el evangelio. Hacía todas estas cosas por una única razón de compartir el evangelio de la Cruz. En otras palabras, su vida fue para el evangelio; por lo que nunca permitió que nada lo apartase de su objetivo o hacer algo pudiese obstaculizar su poder y eficacia.⁹¹ En la vida de un creyente verdadero es el evangelio que debe conducir todo lo que es y hace; debe ser su pasión y preocupación total. Gardner lo explica mejor al mencionar:

¡Él [Pablo] ha dicho que preferiría morir antes que hacer que alguien se aleje de Cristo, así que no es de extrañar que renuncie a sus derechos por el bien del evangelio y no es de extrañar que se debilite por el bien del evangelio! Él hace todo esto para que tantas personas como sea posible sean atraídas a Cristo y también para que sean mantenidas fieles y encuentren su seguridad, no en la sabiduría o el conocimiento o la ley o los dones del Espíritu o cualquier otro “marcador”, sino solo en Cristo”.⁹²

Aquí se demuestra que, para Pablo, evangelizar no es sólo una mera transmisión del mensaje; es un estilo de vida que involucra todo el ser y la habilidad mental en beneficio de la iglesia y de los que no conocen de Dios.

Así mismo, es importante mencionar que Pablo utiliza la palabra “todos” (πάντα) 4x en los versículos 22 y 23. Esto representa claramente que “él es un humilde servidor del evangelio que se extenderá, descenderá o ascenderá a cualquier nivel de la sociedad,

⁹¹MacArthur, 213.

⁹²Gardner, 410.

realizará cualquier tarea de baja categoría siempre que el evangelio se proclame a todas las personas”.⁹³ Pablo conocía de primera mano que en Jesucristo todos los creyentes pueden llegar a ser uno.

La razón brindada por la que hace todo esto es ἵνα συνκοινωνῶς αὐτοῦ γένωμαι (“para hacerme copartícipe de él”). La palabra ἵνα funciona también como un marcador de propósito y cada vez que aparece en el texto indica la razón del asunto siendo discutido.⁹⁴ Por lo tanto, la razón principal está en ser συνκοινωνῶς (“copartícipe”) del evangelio. La palabra συγκοινωνός significa literalmente “Uno que participa en algo junto con otro” o “compañero”, “pareja” o “socio”.⁹⁵

Existen dos maneras de entender el hecho de que Pablo quiere ser “copartícipe del evangelio”. La primera “podría significar que su objetivo es recibir los beneficios del evangelio”;⁹⁶ y la segunda “sería que él necesita salvar a otros si él mismo debe ser salvado”.⁹⁷ Estas dos posiciones no son extrañas ni se excluyen entre sí. El anhelo de Pablo era llegar al cielo con su Señor. Éste no es un anhelo egoísta, sino que es el sueño de cada sincero cristiano. Sin embargo, es importante resaltar que Pablo no quería recibir esta gloria sólo; él quería que todos pudiesen recibir la gracia impartida gratuitamente a través de Jesucristo.

⁹³Garland, 310.

⁹⁴Gardner, 410.

⁹⁵ANLEX, s.v. “συγκοινωνός”, 360.

⁹⁶Garland, 436.

⁹⁷Ibíd.

Es importante recordar que todo el argumento presentado por Pablo estaba basado en la renuncia voluntaria que él hacía de sus derechos de apóstol con el fin de lograr la salvación de los miembros de la iglesia de Corinto. Debido a esto “el camino del evangelio que Pablo predica y vive es el camino de la cruz, no el camino del poder y el estatus”.⁹⁸ En el versículo 23, Pablo demuestra con su vida que renunciando a sus derechos y volviéndose débil, él ha sido modelado por el evangelio que predica, por lo que muestra su verdadero nivel de compromiso con el Señor.

Esto ayuda a encontrar un lineamiento para llevar el mensaje a personas de diferentes contextos culturales. De acuerdo a William Barclay:

Nunca podemos alcanzar ningún tipo de evangelismo o amistad sin hablar el mismo idioma y pensar los mismos pensamientos que el otro hombre... Pablo, el maestro misionero, que ganó más hombres para Cristo que cualquier otro hombre, vio lo esencial que era convertirse en todo para todos los hombres. Una de nuestras mayores necesidades es aprender el arte de estar al lado de las personas; y el problema tan a menudo es que ni siquiera lo intentamos.⁹⁹

Las personas son la prioridad del evangelio, de todas formas, Dios desea que sus hijos sean merecedores de la salvación. Muchos rechazan la invitación, pero algunos escuchan la voz de Dios y aceptan ser parte de su pueblo. “El Señor no retarda su promesa, según algunos la tienen por tardanza, sino que es paciente para con nosotros, no queriendo que ninguno perezca, sino que todos procedan al arrepentimiento” (2 P 3:9). Pablo había entendido muy bien el llamado que Dios mismo le había hecho y aunque fuese incomprendido para el mundo, en Dios tenía su sustento más poderoso.

⁹⁸Gardner, 410.

⁹⁹William Barclay, *The Letters to the Corinthians* (Philadelphia: The Westminster Press, 2000), 84.

Conclusiones previas

Luego de haber analizado toda la perícopa de estudio en este capítulo, se pudieron extraer principios teológicos guadores para el accionar misionero y evangelístico de la iglesia. Sin lugar a dudas, el trabajo misionero del apóstol Pablo era de suma importancia y prioridad para él, por lo que no escatimaba fuerzas ni momentos para compartir el mensaje de salvación. Cada situación era aprovechada correcta y concienzudamente para que más personas conozcan de Cristo.

Debido a esto, las estrategias que Pablo usó y que fueron analizadas arriba, servirán de base para construir las implicancias para la misión. Del mismo modo, ayudarán a tener un claro panorama de los límites y el marco base de trabajo a utilizar al momento de hacer evangelismo.

CAPÍTULO IV

IMPLICACIONES PARA LA MISIÓN

En este capítulo se condensan las enseñanzas y principios extraídos del análisis exegético y teológico de la perícopa de 1 Corintios 9:19-23. En primer lugar, se exponen las implicaciones concernientes a la cultura y cómo esta afecta la forma de hacer evangelismo. Luego se analizan principios sobre los métodos de evangelismo y su correcta aplicación. Del mismo modo, se evalúan implicaciones sobre los métodos de interpretación y contextualización bíblica; y por último, se hace un análisis sobre las implicaciones que existen en relación a la conducta cristiana.

Implicaciones sobre la cultura

Una de los temas más discutidos actualmente en misionología es el papel que desempeña la cultura en la conversión de las personas, así como en la transmisión del mensaje bíblico. De acuerdo a Niebuhr, la cultura es definida como “la vida social de la humanidad, el ambiente creado por los seres humanos en las áreas de lenguaje, hábitos, ideas, creencias, costumbres, organización social, artefactos heredados, procesos técnicos y valores”.¹ En otras palabras, la cultura es el envoltorio social en el cual una persona es criada y se le enseña a ver el mundo que lo rodea, de esta forma aprende a interactuar con

¹H. Richard Niebuhr, *Christ And Culture* (New York: HarperCollins, 2003), 42.

su entorno y lo transmite a su descendencia.² Al ser la cultura algo adquirido por el ser humano y que se encuentra muy arraigada en su manera de vivir y enfrentar la vida, se torna difícil trabajar en el evangelismo sin considerar las grandes implicancias que ésta puede tener sobre la manera de pensar (cosmovisión) y la forma de comportarse.³

El cristianismo, sin lugar a dudas, tiene todo un sistema cultural que debe ser adoptado por el individuo que se aproxima a la comunidad de fe.⁴ Aunque el cristianismo no es una religión monolítica ni uniforme, en sus diferentes vertientes, involucra un sistema de creencias adoptadas por todos aquellos que ingresan a sus filas. El hecho de que alguien se prepare para el bautismo, representa que está en un proceso de adaptación a una nueva cultura que, idealmente, es la cultura del reino de los cielos. Esto implica que el sujeto que se prepara para el bautismo debe abandonar los aspectos de su propia cultura que son incompatibles con la cultura del reino, este es un proceso de transformación se conoce como “acomodación”.⁵ Para que este nuevo individuo sea aceptado por los miembros de la comunidad de fe debe modificar su conducta y sus pensamientos para asemejarse cada vez más a las normas que, al menos en teoría, se establecen en las Sagradas Escrituras y que son aceptadas por el grupo de creyentes en general.

²John M. Terry, *Missiology: An Introduction to the foundations, history, and strategies of world missions* (Nashville, TN: B&H Academic, 2007), 261.

³Niebuhr, 32.

⁴Terry, 269.

⁵Ibíd., 272-273.

Por otro lado, aunque no debería ser así, la comunidad de fe no aceptará a alguien que se vista, coma, hable, piense, comporte, alabe o trabaje diferente de ellos. Esperan que el candidato alcance la “madurez espiritual” cuando se asemeje a las normas establecidas por el grupo y se encuentra como “adecuado” para unirse. Esto involucra muchos cambios, que de por sí son buenos, pero representan un sistema cultural nuevo al cual alguien va a unirse, abandonando otro del cual ya era parte.⁶

Puede ser que este proceso adaptativo no sea muy visible por las personas que están dentro de la “cultura objetivo”⁷ sino que es visible por los que están fuera de la misma. El cambio o adaptación es paulatino. Las personas empiezan a comportarse diferente, a vestir diferente, a andar diferente, a asociarse diferenciadamente, a comer diferente, a participar de actividades diferentes, a excluirse de ciertas interacciones que a la vista de la nueva cultura son “dañinas y perjudiciales”, estos cambios ante la cultura cristiana son buenos y positivos, pero también pueden estar llenos de tradiciones y costumbres que no necesariamente son exigidos por la Biblia, pero que encuentran su sustento en las creencias de la cultura objetivo.⁸ Hay que considerar también que en áreas del mundo en dónde el cristianismo es la religión mayoritaria, el proceso de adaptación cultural es percibido como un simple cambio de religión, ya que la cultura cristiana como un todo tiene elementos afines. La diferencia es primariamente sobre asuntos de creencias, interpretaciones, ritos y ceremonias que están basadas en la propia hermética de la comunidad de fe. Esto demuestra que dentro de una cultura pueden existir y cohabitar muchas subculturas.⁹

⁶Terry, 276.

⁷Se denomina cultura objetivo a aquella que está adsorbiendo a una nueva persona, bajo su sistema de creencias y conductas.

⁸Niebuhr, 37.

⁹Ken Gelder, *Subcultures: Cultural Histories and Social Practices* (London: Routledge, 2014), 16.

Por otro lado, cuando la conversión ocurre en áreas del mundo en dónde el cristianismo no es la religión mayoritaria, empiezan a suscitarse grandes dificultades. El individuo proveniente de una cultura X para ingresar a la cultura cristiana literalmente debe abandonar o perder muchas ventajas y el estatus social de su cultura. Se vuelve alguien rechazado por su propia gente, alguien considerado como “desadaptado” para la norma de su sociedad; se transforma en alguien sin nombre que debe ser evitado a toda costa porque podría “corromper y contaminar” a los otros miembros de la comunidad. Inclusive puede existir una amenaza real de muerte o destierro.¹⁰ La pérdida que sufre es tan grande que el nuevo converso sólo encuentra asidero y felicidad en la cultura cristiana objetivo que abraza y la hace formar parte de su nueva vida. Fuera de esta comunidad de fe el individuo es visto negativamente, creando de esta manera una dependencia única en los miembros de la comunidad de fe para acompañarse y protegerse en caso de ser necesario.¹¹

El tema de la cultura siempre ha causado mucha controversia ya que no puede ser desligado de ninguna forma de las personas. No existe nadie neutro, todos tienen un trasfondo que los acompaña y moldea sus vidas y decisiones.¹² Inclusive luego de ingresar a la iglesia, muchas de las costumbres anteriores no son abandonadas del todo y afloran cada cierto tiempo. El cambio es un trabajo del Espíritu Santo de acuerdo a la comunión que el individuo tenga con Dios. Dios puede transformar totalmente a alguien,

¹⁰Jayson Georges, *The 3D Gospel: Ministry in Guilt, Shame, and Fear Cultures* (Bernardino, CA: Timē, 2017), 35.

¹¹Ibíd.

¹²Niebuhr, 32.

sin lugar a dudas, pero el individuo batalla una lucha interior para amoldar su forma de vivir al estándar divino contenido en las Sagradas Escrituras. Con el tiempo puede vencer y mantenerse firme y en santidad, pero siempre habrán caídas y derrotas de las cuales aprenderá a levantarse y continuar.

Al analizar exegéticamente el texto de 1 Co 9:19-23, se puede percibir que el apóstol Pablo entendía acertadamente lo relevante de la cultura y la influencia que podría tener sobre la vida de las personas. Dios mismo lo había llamado para ser el “apóstol de los gentiles”. Hechos 22:21 menciona este llamado: “Pero El me dijo: ‘Ve, porque te voy a enviar lejos, a los gentiles’”.

Si existía en aquel entonces alguien con el conocimiento necesario sobre las culturas, ese era Pablo. Él era oriundo de Tarso, ciudad situada en la Provincia Romana de Cilicia en la actual Turquía. En aquellos tiempos era una ciudad pagana que tenía un grupo de judíos de la diáspora. Los padres de Pablo eran judíos de la diáspora. El apóstol tuvo que aprender griego al vivir en aquella ciudad. En Hch 21:39 se encuentra la afirmación de su lugar de origen: “Entonces dijo Pablo: Yo de cierto soy hombre judío de Tarso, ciudadano de una ciudad no insignificante de Cilicia; pero te ruego que me permitas hablar al pueblo.” De joven fue trasladado a Jerusalén para prepararse a los pies de Gamaliel, por lo que también era judío y conocía el hebreo, esto se corrobora en Hch 22:3 “Yo de cierto soy judío, nacido en Tarso de Cilicia, pero criado en esta ciudad, instruido a los pies de Gamaliel, estrictamente conforme a la ley de nuestros padres, celoso de Dios, como hoy lo sois todos vosotros”. Así mismo, por haber nacido en una Provincia Romana, tenía la ciudadanía romana y por lo tanto todos los derechos atribuidos a un ciudadano del imperio; la historia registrada en Hch 22:27-28 así lo

demuestra: “Vino el tribuno y le dijo: Dime, ¿eres tú ciudadano romano? El dijo: Sí. Respondió el tribuno: Yo con una gran suma adquirí esta ciudadanía. Entonces Pablo dijo: Pero yo lo soy de nacimiento.” Por este motivo, el “background” multicultural de Pablo lo hacía idóneo para la tarea de aproximarse a diferentes culturas y evaluar los mejores métodos para aproximarse a las mismas.¹³

Pablo conocía de primera mano el poder transformador del evangelio. En su encuentro con Jesús camino a Damasco, todo su sistema cultural fue cambiado. Las tradiciones y ritos de los cuales él era un ferviente y celoso seguidor y protector, ahora habían sido transformadas. Jesús le había dado otra cosmovisión, le había presentado un mejor camino, le había mostrado que la salvación sólo se obtiene por los méritos de Cristo y no por ningún tipo de acción humana.¹⁴ Este cambio radical de paradigma es milagroso. Pablo fue puesto en una esfera superior de comprensión, muy por encima de ritos y tradiciones culturales inútiles que no ayudaban en nada en la conversión del ser humano. Esto le hizo rechazar muchas de las tradiciones de su pueblo judío, lo cual le trajo bastante oposición; y al mismo tiempo le ayudó a tener una perspectiva más clara de las otras culturas, inclusive de las paganas, y de esta manera aprender y utilizar diferentes estrategias para evangelizar a la mayor cantidad de personas posibles.¹⁵

Al ser la cultura un aspecto muy fuerte y difícil de desligar de las personas, es necesario que los cristianos hagan un estudio cuidadoso de la misma al momento de

¹³J. Herbert Kane, *Christian Missions in Biblical Perspective* (Grand Rapids, MI: Baker Book, 1987), 74.

¹⁴Kane, 73.

¹⁵Terry, 87.

evangelizar. La idea general no es destruir o eliminar la cultura anterior del nuevo converso. Hay muchas cosas afines con el cristianismo que pueden ser utilizadas y otras reemplazadas.¹⁶ Así como lo hizo el apóstol Pablo, debemos asegurarnos de que el nuevo converso viva de acuerdo al estándar de conducta cristiana contenido en los principios de las Sagradas Escrituras y no bajo un estándar de ritos y tradiciones creadas por una comunidad de fe.¹⁷ El mismo cristiano debería darse cuenta de sus propias tradiciones que no encuentran un asidero en la Biblia y dejar de imponer esto a personas de diferentes culturas.

Este asunto es muy delicado ya que a la vista de algunos sería degradar o corromper el cristianismo.¹⁸ A la luz de la experiencia de Pablo se puede apreciar sobre la oposición de la misma comunidad de fe ante la entrada de creyentes con un trasfondo cultural diferente. A manera de ejemplo, Pablo no exigía la circuncisión como requisito para pertenecer a la iglesia cristiana. Este rito, que formaba parte de la ley mosaica, se había convertido en parte de la tradición cultural judía que había perdido su significancia en la iglesia cristiana y que fue reemplazado por el bautismo por inmersión. Sin embargo, los cristianos que venían de un trasfondo judío lo exigían como criterio de admisión a la comunidad cristiana, tan sólo por ser una tradición cultural arraigada entre los judíos. A la vista de los judíos convertidos al cristianismo, no podían existir cristianos incircuncisos, tenían que aceptar de todas maneras los preceptos de la ley de Moisés. Pablo, sabiendo que la circuncisión había quedado obsoleta bajo el nuevo pacto en Cristo,

¹⁶Georges, *The 3D Gospel*, 45.

¹⁷Terry, 91.

¹⁸Niebuhr, 52.

no la exigía. El apóstol seguía los principios inviolables de los diez mandamientos, pero se oponía a cualquier otra cosa que fuese creada o pensada por el propio ser humano, e inclusive a ritos y ceremonias mosaicas que no tenían validez bajo el nuevo pacto. En la cosmovisión de Pablo, el cristiano sólo necesitaba reconocer a Jesús como su Salvador personal, bautizarse y aceptar vivir su vida de acuerdo a los principios de las Sagradas Escrituras. Todo el sistema ceremonial quedaba atrás. Este cambio de paradigma cultural provocó gran oposición para el apóstol Pablo, sin embargo, él siguió adelante con su objetivo trayendo de este modo muchos conversos de ciudades paganas.¹⁹

No hay que negar que entre los cristianos provenientes de trasfondos paganos existía la tendencia a amalgamar el cristianismo con sus patrones culturales previos o con los circundantes en su ciudad, creando de esta forma una especie de religión cristiana sincretista.²⁰ Éste era el temor de los cristianos provenientes del judaísmo. Sin embargo, a lo largo de las epístolas de Pablo vemos al apóstol corrigiendo ciertas posiciones teológicas y conductas que estaban fuera de los principios bíblicos. Pablo conocía muy bien el asunto de la cultura, sabía que estas cosas podrían ocurrir, pero confiaba totalmente en el poder transformador del Espíritu Santo y en la renovación que ocurre en el ser humano cuando Jesucristo asume el control de la vida.²¹ Hay paganos que se convirtieron al cristianismo y terminando siendo mártires de la fe cristiana. Ellos lograron introducir el cristianismo en todo el mundo conocido de la época y lograron presentar la verdad de Jesucristo en millones de personas que no hubiesen tenido oportunidad de

¹⁹Kane, 89.

²⁰Ibíd.

²¹Kane, 88.

conocer o aceptar la verdad de no haber sido por el contacto de alguien que conocía sus propias realidades culturales, sus propios idiomas, sus propios patrones sociales e inclusive sus propias luchas dentro de su misma comunidad.

Aunque la cultura es un tema delicado, los cristianos del siglo XXI deben aprender a analizar los patrones culturales de los lugares en dónde evangelizan para presentar el mensaje de Jesucristo sin ningún tipo de barrera. Esto en realidad es un arte que requiere mucha preparación y madurez espiritual.²² No es un trabajo para todos. Sin embargo, es una obra que debe ser realizada para que millones de personas puedan conocer el mensaje de salvación. Hay que recordar que la expresión cultural de un pueblo no es necesariamente mala. Hay aspectos que pueden ser buenos y aceptables, La cultura es la forma en cómo cada pueblo ha aprendido a adaptarse a la vida y que puede tener aspectos positivos que no estén en oposición con los principios bíblicos.

Implicaciones sobre los métodos de evangelismo

La forma o método para evangelizar desde siempre ha sido uno de los temas más controversiales entre los cristianos.²³ Algunos toman una posición más liberal y consideran que para evangelizar no se debe exigir más que aceptar a Jesucristo como salvador y bautizarse. Los que asumen la posición más conservadora consideran que para evangelizar hay que preparar anticipadamente a las personas y adoctrinarlas para que

²²A. Scott Moreau, Gary Corwin y Gary B. McGee, *Introducing World Missions: A Biblical, Historical And Practical Survey* (Grand Rapids, MI: Baker, 2004), 17.

²³Para una revisión más detallada sobre las bases metodológicas del evangelismo, revisar la parte 3 del libro Alvin L. Reid, *Introduction to Evangelism* (Nashville, TN: Broadman & Holman, 1998), 183-344.

estén listas para el bautismo.²⁴ Estas dos posiciones delimitan mucho el accionar evangelístico y guían a las comunidades de fe cristiana en su proceso de evangelismo.

Los métodos más liberales atraerán a multitudes ya que, a simple vista, no es necesario un cambio de estilo de vida. Ellos buscan solamente “anclar la fe en la experiencia humana común e interpretarla de manera que tenga sentido dentro de la cosmovisión moderna”.²⁵ Por este motivo se puede aceptar a Jesús sin abandonar las cosas a lo que el individuo está ya acostumbrado. Al pensar de esta manera todo cobra un matiz cristiano o en otras palabras las costumbres mundanas adquieren un ropaje cristiano. Por otro lado, la tendencia de los conservadores, es atiborrar al nuevo converso con estudios y pruebas a fin de demostrar su “idoneidad” religiosa y ser aceptado en la comunidad de fe.²⁶ Ambos extremos son perjudiciales y, siendo sinceros, encontrar un balance es tan complicado que muchos metodólogos se pierden en el abanico de posibilidades.

A fin de encontrar una línea guiadora en el accionar evangelístico se debe analizar el método del apóstol Pablo. Al leer sus epístolas se puede percibir que Pablo estudiaba la cultura del lugar a dónde iba a evangelizar. Analizaba sus creencias, sus tradiciones, sus fiestas, su estructura social, en otras palabras, hacía un “estudio de campo” sobre el lugar y las personas de la zona dónde realizaría su evangelismo.²⁷ Él tomaba elementos afines

²⁴Alvin L. Reid, *Evangelism Handbook* (Nashville, TN: Broadman & Holman, 2009), 218.

²⁵Alister E. McGrath, *Historical Theology: An Introduction to the History of Christian Thought*, 2da ed. (Chichester: Wiley-Blackwell, 2013), 196.

²⁶Reid, *Evangelism Handbook*, 218.

²⁷Kane, 73-85.

de la cultura para obtener una cuña de entrada al corazón de las personas. Ninguna oportunidad era desaprovechada por el apóstol. Su evangelismo podía ser individual y directo y al mismo tiempo grupal.²⁸ Sin lugar a dudas, siguió el ejemplo del mismo Cristo.

Una autora reconocida resume el método de Cristo de la siguiente manera: “Sólo el método de Cristo dará verdadero éxito en alcanzar a las personas. El Salvador se mezclaba con los hombres como uno que deseaba su bienestar. Él les mostraba su simpatía, atendía sus necesidades y ganaba su confianza. Entonces les ordenaba: ‘Sígueme’”.²⁹ Sin lugar a dudas, esta cita es también una fórmula del método evangelístico del apóstol Pablo.

Al realizar su proceso de evangelismo, Pablo tomaba elementos comunes de la cultura circundante y las utilizaba para obtener medios de interacción con las personas. Al analizar el texto y el contexto de 1 Corintios 9:19-23 descubrimos que Pablo al llegar a una nueva ciudad iba a la sinagoga local para adorar con los judíos del lugar.³⁰ Su primer contacto era normalmente con judíos ya que compartían el mismo sistema de creencias en torno a la ley y las Sagradas Escrituras. Luego establecía amistades significativas con algunos de ellos, por ejemplo, Aquila y Priscilla.

²⁸Kane, 82.

²⁹Traducción personal extraída del texto en inglés del libro: Ellen White, *The Ministry of Healing* (Mountain View, CA: Pacific Press, 1905), 143.

³⁰Kane, 78.

Así mismo, él creaba una red de conexiones amistosas entre las personas del lugar.³¹ Poco a poco iba ganando la amistad, brindando confianza y atendiendo las necesidades físicas y espirituales de ellos. Así su círculo de amigos iba agrandándose y su influencia iba creciendo significativamente. En su grupo de amigos tenía personas humildes y también muy pudientes y preparadas. Esto le servía para ingresar con el evangelio a todo lugar dentro de la comunidad, también le favorecía para tener privilegios al momento de predicar el evangelio e inclusive protección ante sus opositores que deseaban deshacerse de él. Sin lugar a dudas, el método de evangelismo de Pablo fue un evangelismo basado en las personas aunque, si bien es cierto, él también realizaba campañas públicas y llamados a multitudes, su trabajo más fuerte y resaltante era moldeando, capacitando e instruyendo a las personas para ser verdaderos seguidores de Jesucristo (Discípulos) con el fin de que ellos puedan madurar espiritualmente, empezar a ganar a otras personas y ser capaces de enseñarles a hacer lo mismo que ellos aprendieron de Pablo.³² De esta manera el cristianismo iba creciendo y expandiéndose a pesar de la oposición imperante. Pablo, con la intervención del Espíritu Santo, levantó un movimiento imparables que alcanzó el mundo conocido en sus tiempos.

A pesar de lo variado que puedan ser los métodos de evangelismo, se debe resaltar la experiencia del Apóstol Pablo, quien conocía que únicamente el método de Cristo es el que da verdaderos frutos de conversión.³³ Muchas personas pueden ser ganadas por el evangelismo público; aún es necesario que sea realizado, pero es necesario recordar que

³¹Kane, 84.

³²Terry, *Missiology*, 92.

³³White, *The Ministry of Healing*, 143.

para llegar al corazón de las personas y ser dirigidas hacia a Cristo se necesita de un trabajo individual y personalizado que sólo un discípulo de Cristo puede hacer.³⁴

La iglesia debe incentivar al trabajo individual de los miembros. Todos los miembros deberían estar involucrados en el evangelismo personal.³⁵ Empezando por su propia familia, sus amigos, compañeros de estudios o trabajo y conocidos. Esta obra producirá resultados más significativos y con un menor costo de inversión que programas multitudinarios y costosos que producen resultados pobres y poco relevantes.

No cabe duda de que el método de Cristo es algo muy simple, pero al mismo tiempo no resulta fácil llevarlo a la acción. Debido a esto, la iglesia debe promover más la participación directa de sus miembros en el evangelismo,³⁶ debe producir materiales que sirvan como herramientas útiles, debe facilitar la capacitación entre sus miembros para que estén empoderados para asumir el desafío de compartir el mensaje de salvación con los demás.

Implicaciones sobre la interpretación y contextualización bíblica

Existen diversos factores que intervienen al momento de interpretar correctamente el texto bíblico. Algunos cristianos desconocen cómo realizar correctamente un análisis de los textos bíblicos y toman con literalidad el mensaje de las Escrituras.³⁷ Al hacer esto crean interpretaciones erróneas y desenfocadas de la realidad y del mensaje bíblico como un todo unificado y basan sus

³⁴Reid, *Evangelism Handbook*, 252.

³⁵Ibíd.

³⁶Reid, *Introduction to Evangelism*, 188.

³⁷Michael W Goheen, *Introducing Christian Mission Today* (Downers Grove: IVP Academic, 2014), 265.

creencias pensando que tienen una base sólida. Algunos cristianos al leer 1 Corintios 9:19-23 lo interpretan de manera literal y encuentran un asidero firme para pensar que Pablo hacía de todo con el fin de ganar personas.³⁸ El peligro de una lectura superficial y aislada del texto es que da a entender que Pablo es una especie de “camaleón evangelístico” que encubre sus principios y amolda sus métodos para llegar al mayor número de personas. Hacen de Pablo el modelo de evangelismo liberal, del cristiano que puede tomar las cosas del mundo y traerlas a la iglesia dándoles sólo un ropaje cristiano.

Muchas ideas y métodos erróneos surgen bajo esta interpretación. Hoy en día es común presenciar entre los miembros de la iglesia cristiana ciertas conductas, actitudes, palabras, vestimentas, videos, películas, música, relaciones, juegos y actividades que antes sólo pertenecían al mundo secular.³⁹ La excusa perfecta se halla en la frase de 1 Corintios 9:22: “A todos me he hecho de todo, para que de todos modos salve a algunos”. Es por este motivo que el cristiano debe tener cuidado de amoldarse a la cultura mundana y es necesario que realice una evaluación concienzuda de la misma.

Es importante resaltar que se ha realizado la exégesis de 1 Corintios 9:19-23 para entender a profundidad el mensaje contenido en esta epístola. Como ya se ha descrito en todo el trabajo de investigación, la finalidad de Pablo no era mimetizarse con la cultura ni

³⁸Ver la sección “transfondo del problema” en esta investigación.

³⁹Para mayor información ver la sección “Assesment of Liberalism” en *Encyclopedia of Religion*, s.v. “Modernism: Christian Modernism”, <https://www.encyclopedia.com/environment/encyclopedias-almanacs-transcripts-and-maps/modernism-christian-modernism> (consultado: 1 de diciembre, 2019).

el entorno en dónde él realizaba su tarea evangelística.⁴⁰ Pablo adecuaba su método dependiendo de la población a evangelizar. Él estudiaba a su población y participaba con ellos en actividades sociales que no contradijeran sus principios fuertemente fundados en las Escrituras. Pablo era capaz encontrar los vínculos comunes de la cultura y sociedad y las utilizaba para acercarse a la gente. Así mismo, él no se aislaba del pueblo con temor a contaminarse, en lugar de eso, era muy social e influyente. Era respetado por sus creencias y admirado hasta por sus opositores.⁴¹ No había en él deseo alguno de ceder a sus principios, sino que capacitaba a la gente para seguir los preceptos bíblicos y abandonar el mundo y las costumbres seculares que estaban en oposición a la verdad bíblica.⁴²

Finalmente, es importante resaltar que una buena interpretación bíblica ayuda a librarse de errores que pueden llevar a resultados caóticos o pérdida de cuantiosas vidas para el reino de los cielos. Por lo general se debe seguir la regla de que la “Biblia es su mismo intérprete” evitando de esta manera buscar interpretaciones externas que son producidas por personas con ciertas tendencias hermenéuticas.⁴³ Luego es necesario estudiar el contexto histórico y cultural de la época en la cual el texto fue escrito así cómo también saber con claridad a qué género literario pertenece. El analizar correctamente el texto bíblico trae muchos beneficios y bendiciones para las personas y para la iglesia.

⁴⁰Stan Guthrie y Jon Bonk, *Missions in the Third Millennium* (Milton Keynes, UK: Paternoster, 2011), 128.

⁴¹Kane, 89.

⁴²Moreau, Corwin y McGee, *Introducing World Missions*, 61-63.

⁴³John Barber, *The Road from Eden: Studies in Christianity and Culture* (Palo Alto, MA: Academica Press, 2008), 233.

Implicaciones sobre la conducta cristiana

El cristiano es alguien llamado a vivir una vida santa que esté en armonía con los principios bíblicos. De acuerdo a 1 Pedro 2:9, el cristiano tiene las siguientes características: “Mas vosotros sois linaje escogido, real sacerdocio, nación santa, pueblo adquirido por Dios, para que anunciéis las virtudes de aquel que os llamó de las tinieblas a su luz admirable”. El cristiano refleja en su vida la transformación que Cristo hace desde el interior.⁴⁴

Debido a esto, aquellos que consideran que en el texto de 1 Corintios 9:19-23 Pablo está dando licenciosamente permiso para comportarse de acuerdo a lo que les dicte el corazón sin imponer ningún límite a sus vidas y seguir manteniendo las conductas del mundo, considerándose así mismos como cristianos, no han entendido en su totalidad la verdad del evangelio. En sus propias palabras Pablo menciona: “Porque no me avergüenzo del evangelio, porque es poder de Dios para salvación a todo aquel que cree; al judío primeramente, y también al griego” (Ro 1:16). De acuerdo a Pablo, el evangelio es poder de Dios. Es poder para transformar la vida, poder para moldear el carácter, poder para hacer cosas grandiosas, poder para vencer las tinieblas, poder para salir de los vicios, poder para llevar vidas ejemplares, poder para reflejar a Cristo en todo.

Todo esto es lo que Pablo buscaba al acercarse a los gentiles. No necesitaba motivarlos a vivir sus vidas como siempre. Lo que él deseaba es que ellos salgan de las

⁴⁴Norman Kraus, *Missions, Evangelism, And Church Growth* (Kitchener, ON: Herald Press, 1980), 90.

tinieblas y encontrarán la felicidad plena en Jesús.⁴⁵ Este despertar a un nuevo conocimiento es influenciado por el Espíritu Santo y lleva al converso a asemejarse a Jesús. El carácter de Jesús es reflejado por el discípulo y las personas se dan cuenta de que un cambio de vida para bien se ha efectuado. El que antes era iracundo ahora es manso, el que vivía bajo los vicios ahora es sobrio y recatado, el abusivo se convierte en pacificador, el ladrón en trabajador y benefactor, el mentiroso en íntegro, el ocioso en laborioso, el sucio en limpio y el de corazón duro obtiene un corazón sensible. Éste es el trabajo del Espíritu Santo en la vida de la persona. Es un trabajo que nadie puede hacer más que Dios mismo. Es por esto que cuando un pecador se entrega a Dios de corazón, empieza un cambio paulatino y muchas veces imperceptible para el mismo sujeto, pero a su vez muy visible por las personas a su alrededor.⁴⁶

Es por este motivo que el mensaje cristiano no puede estar trastocado de mundanalidad. La esfera a la cual Dios desea llevar a sus discípulos es mucho más superior que los estándares humanos. Debido a esto el método de evangelismo no puede moldearse al estándar del mundo, ya que hacer esto significaría rebajar el mensaje de la Cruz y los principios bíblicos.⁴⁷

Pablo conocía muy bien este proceso, es por eso que en su acercamiento con los gentiles él no cambiaba su conducta ni rebajaba sus principios. La forma de acercarse a ellos no era a través de un comportamiento pagano y permisivo, sino a través de ciertos patrones culturales y sociales afines que sirviesen como estrategia para captar el interés y

⁴⁵Kane, 93.

⁴⁶Moreau, Corwin y McGee, *Introducing World Missions*, 67-68.

⁴⁷Goheen, 395.

la atención de ellos hacia Jesucristo. En repetidas oportunidades llamó la atención a Pedro quien se mimetizaba con la gente intentando agradarlos superficialmente para ganarlos, en propias palabras de Pablo, en Gálatas 2:11-14 encontramos la siguiente reprensión que resume el tema en discusión de manera concreta:

Pero cuando Pedro vino a Antioquía, le resistí cara a cara, porque era de condenar. Pues antes que viniesen algunos de parte de Jacobo, comía con los gentiles; pero después que vinieron, se retraía y se apartaba, porque tenía miedo de los de la circuncisión. Y en su simulación participaban también los otros judíos, de tal manera que aun Bernabé fue también arrastrado por la hipocresía de ellos. Pero cuando vi que no andaban rectamente conforme a la verdad del evangelio, dije a Pedro delante de todos: Si tú, siendo judío, vives como los gentiles y no como judío, ¿por qué obligas a los gentiles a judaizar?

En este texto encontramos que Pablo usa dos palabras fuertes: “simulación” e “hipocresía” para describir la conducta de Pedro. De esta manera se puede apreciar que el mensaje de Pablo y la conducta cristiana que él demostraba ante todos no eran ningún tipo de simulación hipócrita.⁴⁸ Pablo no rebajaba sus principios, sino que los mantenía firmes e innegociables. Para ser cristianos verdaderos, las personas debían de cambiar ciertas conductas negativas, así mismo debían abandonar lo pagano y cultivar los dones espirituales, que los llevarían a la santidad.

Aquellos cristianos que creen sinceramente que mensaje de la Cruz puede ser rebajado con el fin de ganar más conversos están simplemente “simulando” un estilo de vida que los llevará a la perdición.⁴⁹ El cristianismo verdadero transforma el ser del interior al exterior. No puede existir un cristiano que viva de acuerdo a los estándares del mundo y continúe pensando de que esto es correcto ante la vista de Dios.

⁴⁸Kane, 93.

⁴⁹Roger S Greenway, *Go and Make Disciples!* (Phillipsburg, NJ: P & R, 1999), 167-8.

La experiencia del apóstol Pablo sirve de lineamiento para todas las personas de que el cristiano es un seguidor de Cristo. Las personas deberían ver a Jesús reflejado en la vida de sus discípulos. Sólo así serán atraídas hacia Cristo, cuando perciban la conducta ejemplar de sus discípulos. La vida y obra de Pablo es un ejemplo claro a seguir.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Conclusiones

Luego de desarrollar la exégesis de 1 Corintios 9:19-23 se han podido extraer las siguientes conclusiones:

El Apóstol Pablo era un hombre “libre” en todo el sentido de la palabra dentro del mundo grecorromano. Él no necesitaba de la asistencia financiera de nadie ya que se valía por si mismo con su trabajo de hacedor de carpas. Del mismo modo, era libre para predicar el evangelio de Cristo, sin ataduras. Dios lo había llamado para hacer una obra especial en el mundo secular y pagano y su libertad le ayudaba a desplazarse y a realizar increíbles obras en favor del naciente cristianismo.

A pesar de gozar de libertad, él mismo se hizo esclavo a fin de ganar a muchos. El hacerse esclavo representaba que renunciaba voluntariamente a muchos de sus derechos apostólicos en favor de los Corintios y de la gente que ministraba. Él sentía una fuerte convicción del llamado de Cristo a ministrar a su iglesia que confiaba plenamente en que el Señor supliría todas sus necesidades. No era un predicador que andaba viviendo de la caridad de la gente, sino era un hombre trabajador que sabía ganar su propio sustento y hacer la obra de Dios. Los apóstoles tenían derecho a ser sostenidos por los diezmos y ofrendas del pueblo y por la atención de los miembros de la iglesia. Pero debido a que Pablo no quería que esto le trajere ataduras y compromisos sociales, quizás con los más pudientes, y en favor de los que aún estaban creciendo en la fe, renunció a todo esto con el fin de influenciar positivamente en la hermandad y acallar a sus opositores.

Pablo tenía un fuerte celo misionero. Su misión de salvar al mayor número estaba siempre delante de él. No escatimaba momento ni lugar con el fin de compartir el evangelio. Aprovechaba cada oportunidad para hablar de Cristo y hacer que las personas conozcan la verdad. Fue muy asiduo en su predicación, con el único objetivo de salvar y llamar a las personas al arrepentimiento. Todos eran potenciales candidatos del reino de los cielos a la vista de este apóstol misionero.

Como estrategia de entrada se acercaba en primer lugar al pueblo judío, su propia nación, con el fin de ayudarlos a entender las profecías en relación a Jesús y presentarlo como el cumplimiento de la promesa mesiánica. Al estar entre los judíos hacía todo lo posible para utilizar las Escrituras y direccionarlos a Jesús. Utilizaba los símbolos y tradiciones que ellos conocían para revelarles la luz mayor; para abrirles el entendimiento hacia verdades más profundas que las simples apariencias de ritos y tradiciones ancestrales. Muchos respondieron a su llamado y muchos también se le opusieron, pero su habilidad única convertía hasta a los mismos fariseos líderes de las sinagogas.

Así mismo Pablo trabajaba principalmente ganando conversos entre los gentiles o paganos. Ellos eran considerados como “los que están sin ley” y no eran el blanco objetivo de evangelismo de los otros apóstoles. Sin embargo, Dios había comisionado a Pablo para llevar el evangelio a esta gente rechazada por la nación judía. Pablo fue muy cuidadoso al relacionarse y compartir el evangelio con los paganos. Ellos no tenían el conocimiento de las leyes mesiánicas por lo que el enseñarles el evangelio, que presuponía cierto conocimiento de la Torá y los otros Escritos, era todo un desafío. Pablo fue muy mal entendido por sus contemporáneos al hacer este trabajo evangelístico entre los gentiles, ganándose de este modo el oprobio de su nación judía y hasta de los judíos que habían aceptado el cristianismo.

Aunque Pablo trabajaba entre los gentiles, esto no significaba que él rebajaba sus principios a fin de agradarlos. Siempre fue un defensor acérrimo de los principios de las Escrituras y su labor también consistía en enseñar las verdades de Cristo a los paganos. La vida de ellos debía ser transformada por el mensaje de salvación y debían abandonar cualquier cosa, costumbre o tradición que los apartase del Señor.

En un mundo dónde las clases sociales eran muy marcadas y no se podían relacionar e interactuar libremente, Pablo rompió todos los esquemas sociales. Él se relacionaba e identificaba con los débiles, quienes eran las personas de bajo nivel socioeconómico y también podía relacionarse sin problemas con las altas sociedades debido a su nacionalidad romana y al gran conocimiento rabínico que poseía. Sin lugar a dudas no había hombre más preparado que Pablo para romper los esquemas sociales. Podía trabajar sin ninguna dificultad en cualquier entorno. Cuando tenía que hacer carpas e ir a venderlas en el mercado lo hacía con laboriosidad y cuando tenía que presentarse ante emperadores y líderes religiosos tenía la preparación académica para defender sus convicciones.

A la luz de todo esto, la frase “a todos me he hecho de todo” cobra un sentido amplio y poderoso para el evangelismo. No representa una permisividad para mimetizarse con el entorno y atraer a las personas. Significa un método planificado de evangelismo, que estudia a su población objetivo y extrae sistemáticamente elementos comunes para acercarse a las personas y ganarlas para Cristo. El trabajo de Pablo estaba basado en las personas y las conexiones sociales positivas e influyentes entre ellas. Cualquier cosa que rebajase los principios morales del cristianismo era totalmente rechazado por el Apóstol. Para él la verdad era pura y no podía tener contaminación de la perversión del pecado.

Pablo hacía todo esto “por causa del evangelio”. La verdad del evangelio y su propagación era lo que motivaba al apóstol en la persecución de su cometido. Su deseo principal era ser merecedor de la corona prometida por Cristo, pero no quería la corona para sí sólo, deseaba que miles de personas también pudiesen gozar de la salvación prometida por el mismo Jesús. Cabe resaltar que las personas son prioridad última del evangelio, Dios envió a su Hijo para salvar a la humanidad y para Pablo este era un asunto importante en su vida y que dirigía todos sus esfuerzos evangelísticos.

Por último, luego de hacer la exégesis se pudieron descubrir y extraer ciertas implicancias teológicas para el cumplimiento de la misión. En primer lugar, existen implicancias sobre la cultura y cómo el cristiano debe relacionarse con la misma. Nadie puede vivir aislado de su cultura y el cristianismo, como es inevitable, se expresa en el contexto de una cultura. A fin de propagar el evangelio es necesario estudiar la cultura del lugar y moldear nuestros métodos a los estándares afines y que no comprometan los principios bíblicos. No hay cultura totalmente buena ni totalmente mala, cada una tiene elementos positivos y elementos contrarios a los principios bíblicos. El secreto está en identificarlos claramente y reemplazarlos por principios bíblicos que fortalezcan la fe y ayuden al crecimiento de las personas en la comunidad de fe.

Así mismo hay implicancias en los métodos de evangelismo. No se puede realizar cualquier tipo de actividad con el fin de ganar a las personas. Tampoco sería correcto secularizar la iglesia con el fin de tener más miembros. Hay que tener cuidado con los métodos utilizados sin caer en los extremos del liberalismo o el conservacionismo. Pablo utilizaba el método de Cristo de relacionarse con las personas, atenderlos y ganar su confianza para luego invitarlos a formar parte de la familia de Dios. Este método jamás

quedará desfasado, sino que es una estrategia que la iglesia debe aprender a utilizar como método base del evangelismo.

Otro aspecto a considerar dentro de las implicaciones teológicas fue la interpretación y contextualización del mensaje bíblico. Los cristianos deben aprender a interpretar correctamente el texto bíblico. Una lectura superficial y llena de sesgo puede desvirtuar el mensaje bíblico original y hacer interpretaciones tendenciosas y fuera de foco. Esto trae oprobio a la causa y hace que miles de personas anden bajo esquemas extraños que no son parte del mensaje bíblico puro. Como cristianos estamos llamados también a aprender a analizar el texto Sagrada para descubrir cuál es la verdadera voluntad de Dios. No podemos confiar solamente en interpretaciones de terceros. Todos pueden beber del agua viva de la Palabra de Dios.

La última implicación teológica tiene que ver con la conducta cristiana. El ejemplo de Pablo es claro, la vida cristiana es un proceso de transformación que inicia en el interior y se refleja en el exterior. Un cristiano convertido es un representante de Jesús para los demás, debe abandonar cualquier cosa que lo ate o lo asemeje al mundo. La vida cristiana ejemplar es el testimonio más poderoso para la humanidad. Muchos buscan el evangelio al mirar a hombres y mujeres diferentes que reflejan la luz de Cristo en su vida.

Recomendaciones

Al finalizar el presente trabajo de investigación se han abierto oportunidades para seguir estudiando y profundizando en el conocimiento bíblico. Por esto se recomienda:

1. Hacer una investigación bíblica exegética entre los escritos del apóstol Pablo sobre la temática de contextualización. Aquí se utilizó sólo la primera epístola a los Corintios, con algunas vislumbres de otras epístolas,

pero se pudo percibir que existe bastante material intrabíblico que puede ayudar a una mejor comprensión de las implicancias de la contextualización del mensaje para el tiempo moderno.

2. Ampliar la cantidad de implicancias. Otras áreas a investigar pueden ser sobre la relación que tiene la contextualización y las traducciones bíblicas, la predicación evangelística, la obra pastoral, el bautismo de nuevos creyentes, etc.
3. También sería adecuado investigar sobre qué principios bíblicos se pueden contextualizar y cómo se podría hacer con ellos. Y cuáles principios deberían mantenerse sin modificatoria.
4. Investigar lo que menciona Ellen White en relación a la contextualización y adaptación del mensaje para personas de otras culturas dentro de todos sus escritos.
5. Hacer un estudio sobre cómo ha ido la Iglesia Adventista asimilando el proceso de contextualización y cómo se utiliza actualmente en zonas del mundo con comunidades desafiantes dentro de la ventana 10/40.
6. Incentivar a la aparición de más estudios adventistas en relación a la misionología y las implicancias para el evangelismo urbano.

BIBLIOGRAFÍA

- Agosto, Efrain. *1 y 2 Corintios*. Minneapolis, MN: Augsburg Fortress, 2008.
- Aland, Barbara, Kurt Aland, Eberhard Nestle, Erwin Nestle, y Holger Strutwolf. *Novum Testamentum Graece*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2012.
- Aland, Barbara, Kurt Aland, Johannes Karavidopoulos, Carlo Martini, y Bruce Metzger. *Ancient Greek New Testament*. 5ta ed. Münster, Alemania: Deutsche Bibelgesellschaft, 2014.
- Aland, Kurt, and Barbara Aland. *The Text of the New Testament: An Introduction To The Critical Editions And To The Theory And Practice Of Modern Textual Criticism*. 2da ed. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995.
- Arndt, William, Frederick Danker, and Walter Bauer. *A Greek-English Lexicon of The New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago: University of Chicago Press, 2000.
- Balz, Horst Robert, y Gerhard Schneider. *Exegetical Dictionary of the New Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1990.
- Barber, John. *The Road from Eden: Studies in Christianity and Culture*. Palo Alto, MA: Academica Press, 2008.
- Barclay, William. *The Letters to the Corinthians*. Philadelphia: The Westminster Press, 2000.
- Barram, Michael D. “‘In Order That They May Be Saved’: Mission and Moral Reflection in Paul”. Tesis doctoral, Union Theological Seminary & Presbyterian School of Christian Education, 2001.
- Beet, Joseph Agar. *Beet's Commentaries: 1 Corinthians*. Albany, OR: Ages Software, 1999.
- Black, David Alan. “A Note on ‘The Weak’ in 1 Corinthians 9:22”. *Biblica* 64, no. 2 (1983).
- Blank, Rodolfo. *Primera carta a los Corintios: consejos para una congregación en crisis* (Saint Louis, MO: Concordia, 2010).

- Ciampa, Roy E., and Brian S. Rosner. *The First Letter to the Corinthians*, Pillar New Testament Commentary. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2010.
- Conzelmann, Hans. *1 Corinthians*. Philadelphia, PH: Fortress Press, 1975.
- Davis, Michael. *The Politics Of Philosophy: A Commentary On Aristotle's Politics*. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 1996.
- DeHaan, M. R. *Studies In First Corinthians*. Grand Rapids, MI: Kregel, 1995.
- Donfried, Karl. *Paul, Thessalonica, And Early Christianity*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2002.
- Dybdahl, Jon. *Andrews Study Bible Notes*. Berrien Springs: Andrews University Press, 2010.
- Engle, Richard. "Contextualization in Missions: A Biblical and Theological Appraisal". *Grace Theological Journal* 4, no. 1 (1983): 85-107.
- Evangelista, Sam Reyes. "Developing a Contextual Cross-Cultural Evangelism and Church Growth Strategy for the International Bible Church, Hampton, Georgia". Tesis doctoral, Southern Baptist Theological Seminary, 2012.
- Fee, Gordon D. *The First Epistle to the Corinthians*. New International Commentary on the New Testament: Editado por F. F. Bruce. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1987.
- Flemming, Dean. *Contextualization in the New Testament: Patterns for Theology and Mission*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2005.
- Friberg, Timothy, Barbara Friberg, y Neva F. Miller. *Analytical Lexicon of the Greek New Testament*. Grand Rapids, MI: Baker, 2000.
- Gardner, Paul. *Zondervan Exegetical Commentary on the New Testament: 1 Corinthians*. Grand Rapids, MI: Zondervan, 2018.
- Garland, David E. *1 Corinthians*. Baker Exegetical Commentary on the New Testament. Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2003.
- Gelder, Ken. *Subcultures: Cultural Histories And Social Practices*. London: Routledge, 2014.
- Georges, Jayson. *The 3D Gospel: Ministry in Guilt, Shame, and Fear Cultures*. San Bernardino, CA: Timē, 2017.
- Gingrich, Roy E. *The Book Of 1 Corinthians*. Memphis, TN: Riverside, 2000.

- Glasser, Arthur. "Old Testament Contextualization: Revelation and Its Environment". En *The Word Among Us: Contextualizing Theology for Mission Today*, editado por Dean Gilliland, 32-51. Eugene, OR: Wipf and Stock, 2002.
- Goheen, Michael W. *Introducing Christian Mission Today*. Downers Grove, IL: IVP Academic, 2014.
- Gonçalves, Kleber de Oliveira. "A Critique of the Urban Mission of the Church in the Light of an Emerging Postmodern Condition". Tesis Doctoral, Andrews University, Michigan, 2005.
- Greenway, Roger S. *Go and Make Disciples!* Phillipsburg, NJ: P & R, 1999.
- Guthrie, Stan. *Missions in the Third Millennium*. Milton Keynes, UK: Paternoster, 2011.
- Ha Tun Aung, James. "The Role Of Christians In A Conflict Society In Myanmar: A Reading Of 1 Corinthians 9:19-23". *Colloquium* 49, no. 1 (2017): 61-73.
- Hamel, L. Ann. "The Implications of Culture on Who We Are and How We Understand the Bible and Share the Gospel". *Journal of Adventist Mission Studies* 12, no. 1 (2016): 23-46.
- Hanegraaff, Hank. *Christianity In Crisis: The 21st Century*. Nashville, TN: Thomas Nelson, 2012.
- Hays, Richard. *First Corinthians*. Interpretation: A Bible Commentary for Teaching and Preaching. Louisville, KY: Westminster John Knox, 1997.
- Hendriksen, William, y Simon Kistemaker. *New Testament Commentary: Exposition of the First Epistle to the Corinthians*. Grand Rapids, MI: Baker, 2007.
- Hooker, M. D. "A Partner in the Gospel: Paul's Understanding of Ministry". En *Theology and Ethics in Paul and His Interpreters: Essays in Honor of Victor Paul Furnish*, editado por E. H. Lovering y J. Sumney, 83-100. Nashville: Abingdon, 1966.
- Hughes, R. Kent. *Acts: The Church Afire*. Wheaton, IL: Crossway, 1996.
- Kane, J. Herbert. *Christian Missions in Biblical Perspective*. Grand Rapids, MI: Baker, 1987.
- Kittel, Gerhard, G. W. Bromiley, y Gerhard Friedrich. *Theological Dictionary of the New Testament*. 10 vols. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1964.
- Kraus, Norman. *Missions, Evangelism, And Church Growth*. Kitchener, ON: Herald Press, 1980.

- Lange, John Peter, Philip Schaff, Christian Friedrich Kling, and Daniel W. Poor. *A Commentary on the Holy Scriptures: 1 Corinthians*. Bellingham, WA: Logos Research, 2008.
- Liddell, Henry George, Robert Scott, y Henry Stuart Jones. *A Greek-English Lexicon*. 9na ed. New York: Oxford University Press, 1996.
- MacArthur, John. *1 Corinthians*. MacArthur New Testament Commentary. Chicago: Moody Press, 1996.
- Metzger, Bruce. *A Textual Commentary on the Greek New Testament*. 2da ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994.
- Ng, G. T. "Connected to Culture, Conformed to Christ : Exploring Alternate Forms of Worship". *Journal of Adventist Mission Studies* 1, no. 2 (2005): 56-66.
- Moreau, A. Scott, Gary Corwin, y Gary B McGee. *Introducing World Missions: A Biblical, Historical and Practical Survey*. Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2004.
- Morris, Leon. *The First Epistle of Paul to the Corinthians*. Leicester, England: Inter-Varsity Press, 2001.
- Naselli, Andrew David. "The Structure and Theological Message Of 1 Corinthians". *Presbyterion* 44, no. 1 (2018): 12-45.
- Nichol, Francis D. *The Seventh-day Adventist Bible Commentary*. Vol. 6. Hagerstown, MD: Review and Herald, 1978.
- Niebuhr, H. Richard. *Christ And Culture*. New York: HarperCollins, 2003.
- Omanson, Roger. *A Textual Guide to the Greek New Testament*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2006.
- ONeill, Edwards Charles y Joaquín M. Domínguez. *Diccionario histórico de la Compañía de Jesús: biográfico-temático*. Madrid: Universidad Pontificia Comillas, 2001.
- Oster, Richard. *1 Corinthians*. College Press NIV Commentary. Joplin, MO: College Press, 1995.
- Parsenius, George L. "'All Things To All People' (1 Cor 9:22): Hellenism In the New Testament". *St Vladimir's Theological Quarterly* 54, no. 3-4 (2010).
- Patte, Daniel, ed. *The Cambridge Dictionary of Christianity*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

- Rauschenbusch, Walter. *Christianity and the Social Crisis*. Nashville, TN: Forgotten Books, 2013.
- Reid, Alvin L. *Evangelism Handbook*. Nashville: B&H, 2009.
- Reid, Alvin L. *Introduction to Evangelism*. Nashville, TN: Broadman & Holman, 1998.
- Richards, W. Larry. *1 Corinthians: The Essentials and Nonessentials of Christian Living*. The Abundant Life Bible Amplifier. Nampa: Pacific Press, 1997.
- Robertson, Archibald, y Alfred Plummer. *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians*. New York: C. Scribner's Sons, 1911.
- Ryken, Leland, Philip Graham Ryken, y Jim Wilhoit. *Ryken's Bible Handbook*. Wheaton, IL: Tyndale, 2005.
- Spence, H. D. M., y Joseph S. Exell. *The Pulpit Commentary: 1 Corinthians*. Bellingham, WA: Logos Research Systems, 2004.
- Spicq, Ceslas, y James D. Ernest. *Theological Lexicon of the New Testament*. Peabody, MA: Hendrickson, 1994.
- Terry, John M. *Missiology: An Introduction to the foundations, history, and strategies of world missions*. Nashville, TN: Broadman & Holman, 2007.
- Tidball, Derek J. "'All Things to All Men.' A Strategy for Pastoral Failure or a Necessity for Pastoral Faithfulness?" *Evangel*, otoño de 1988, 6-7.
- Turner, Donald D. *Primera Corintios*. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 2000.
- White, Ellen. *The Ministry of Healing*. Mountain View, CA: Pacific Press, 1905.
- Whitfield, Keith. "The New Testament and the Nations". En *Theology and Practice and Mission: God, The Church and the Nations*, editado por Bruce Riley Ashford, 160-172. Nashville, TN: B&H, 2011.
- Witherington, Ben. *Conflict and Community in Corinth: A Socio-Rhetorical Commentary on 1 and 2 Corinthians*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1995.
- Wright, N. T. *Paul and the Faithfulness of God*. Minneapolis, MN: Fortress Press, 2013.
- Wright, Christopher J. H. *The Mission of God: Unlocking the Bible's Grand Narrative*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2006.
- Zalta, Edward, ed. *The Stanford Encyclopedia of Philosophy*. Stanford, CA: Stanford University, 2018.

Zodhiates, Spiros. *The Complete Word Study Dictionary: New Testament*. Chattanooga, TN: AMG, 2018.